

**BEDIENINGSORGANEN**

- 1. volumeregelaar . . . . .(A-R43/44)
- 2. toonregelaar . . . . .(B-R48)
- 3. muziek-spraakschakelaar (SKb)
- 4. netschakelaar . . . . .(SKa)
- 5. rapidovision . . . . .(SKf)
- 6. geluidschakelaar . . . . .(SKe)
- 7. UHF-schakelaar . . . . .(SKc)
- 8. helderheidsregelaar . . . . .(C-R117)
- 9. contrastregelaar . . . . .(D-R95)
- 10. afstemknop UHF
- 11. kanaalkiezerknop VHF
- 12. fijnafstemming VHF
- 13. verticale lineariteit . . . . .(E-R198)
- 14. beeldhoogteregelaar . . . . .(F-R199)
- 15. antenne-aansluiting VHF
- 16. antenne-aansluiting UHF
- 17. aansluiting afstandsbediening AT 6320-03

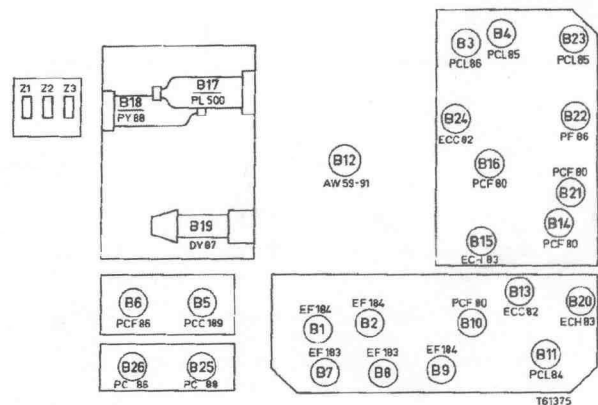
De letters tussen haakjes onder het hoofd „Bedieningsorganen” zijn ook in het principe-schema van het toestel aangegeven.

Om zich snel te kunnen oriënteren met welke weerstand een bepaalde instelling geschiedt is in enkele gevallen tevens het nummer van deze weerstand vermeld.

**SPECIFICATIE**

- antenne-aanpassing . . . . . 300 Ohm
- netspanning . . . . . 110 V - 127 V  
220 V - 50 Hz
- verbruik . . . . . 220 W
- beeldbuis . . . . . AW 59-91
- luidspreker . . . . . AD 3725A/02
- afmetingen . . . . . 54 x 61 x 31/42 cm
- afstandsbediening . . . . . AT 6320/03
- kanalen . . . . . E2 t/m E11  
F6, F8a  
UHF
- stelsysteem . . . . . C.C.I.R.  
625 B 819  
819 F  
625 F

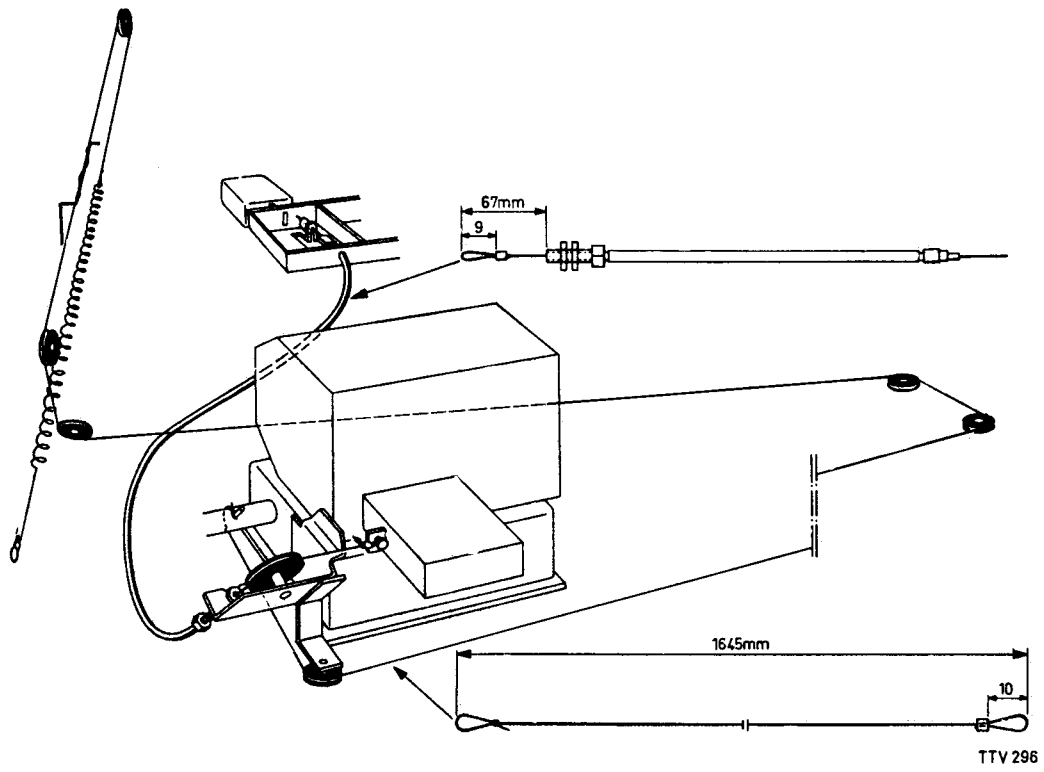
**BUIZENBEZETTING**



- |             |               |                  |
|-------------|---------------|------------------|
| B1 = EF184  | B11 = PCL84   | B21 = PCF80      |
| B2 = EF184  | B12 = AW59-91 | B22 = PF86       |
| B3 = PCL86  | B13 = ECC82   | B23 = PCL85      |
| B4 = PCL85  | B14 = PCF80   | B24 = ECC82      |
| B5 = PCC189 | B15 = ECH83   | B25 = PC88       |
| B6 = PCF86  | B16 = PCF80   | B26 = PC86       |
| B7 = EF183  | B17 = PL500   | L1 = 7121 D      |
| B8 = EF183  | B18 = PY88    | Z1 = 2000 mA (v) |
| B9 = EF184  | B19 = DY87    | Z2 = 250 mA (v)  |
| B10 = PCF80 | B20 = ECH83   | Z3 = 250 mA (v)  |

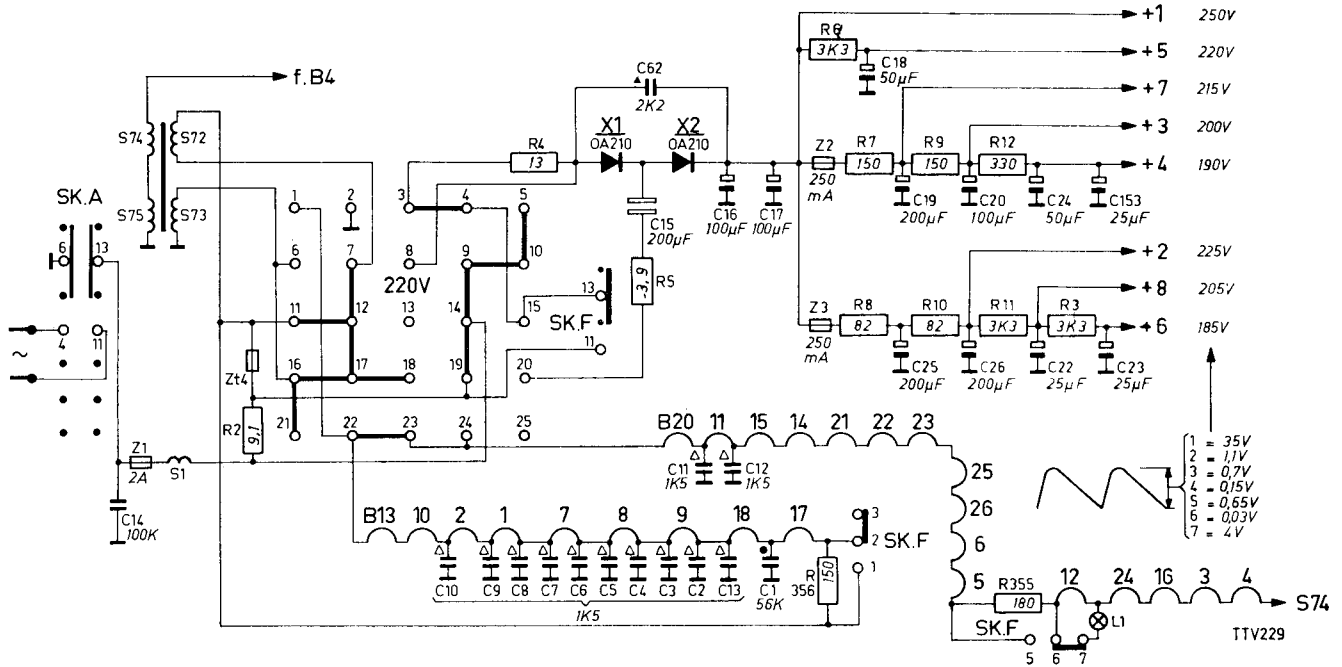
L1 is het signaallampje van de rapidovision.

SNAARAANDRIJVING - 23 TX 380 A

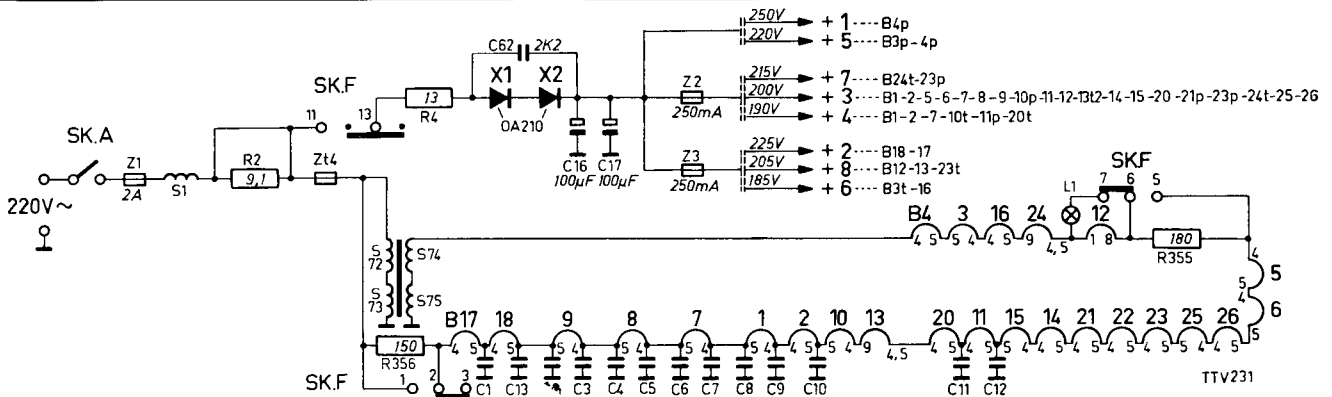




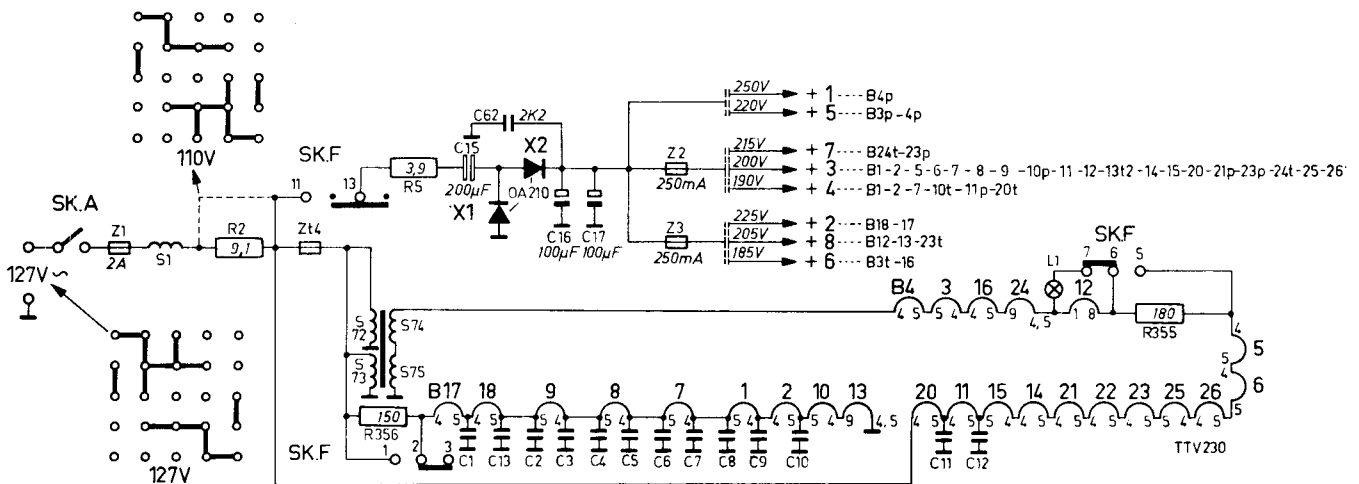
# SCHEMA'S VOEDINGSGEDEELTE



Schema van het voedingsgedeelte bij aansluiting op 220 Volt. De verbinding tussen de punten 11 en 12 van de spanningscarrousel is in werkelijkheid niet aanwezig.

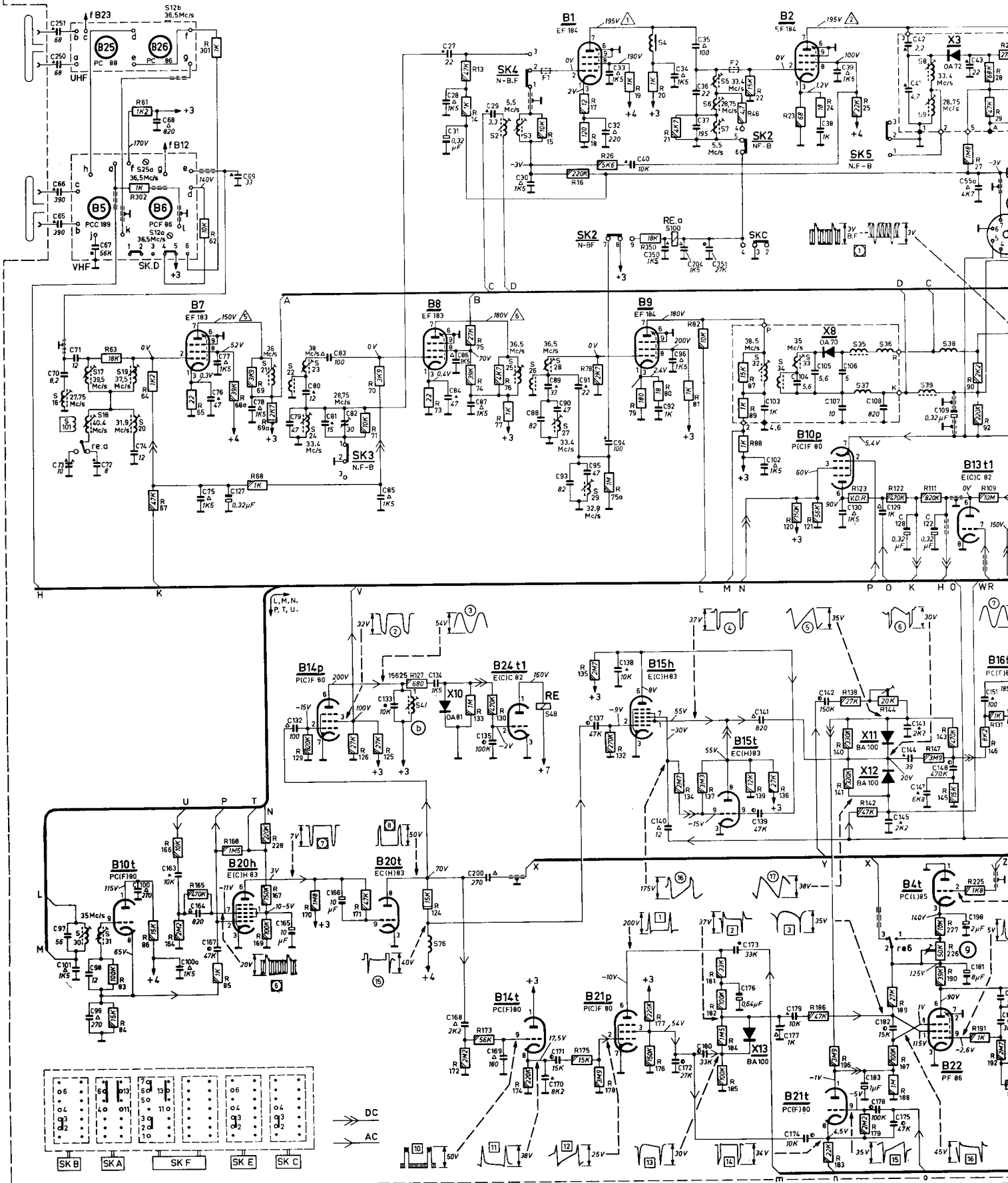


Vereenvoudigd schema van het voedingsgedeelte bij aansluiting op 220 Volt

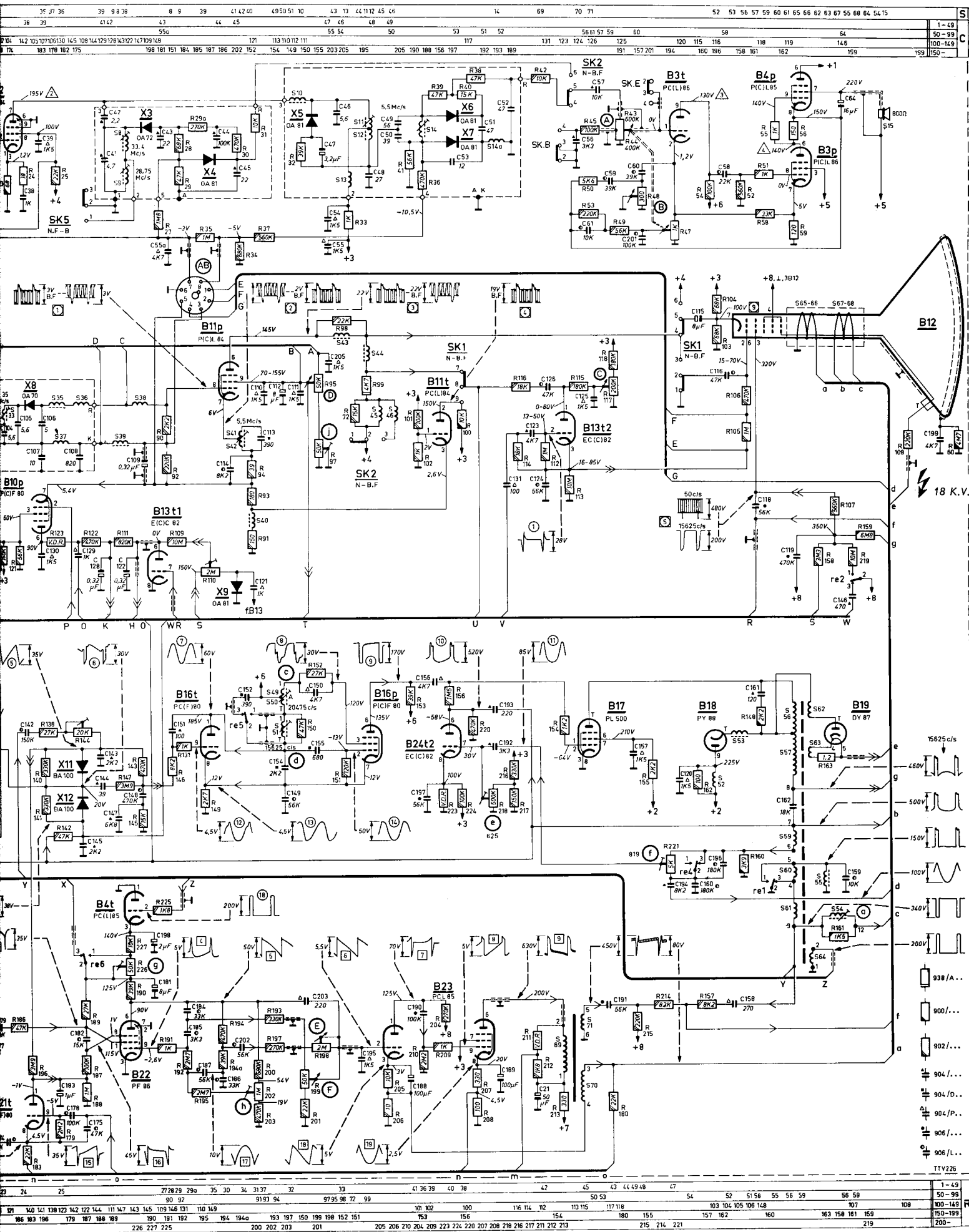


Vereenvoudigd schema van het voedingsgedeelte bij aansluiting op 110 Volt en 127 Volt. De doorverbindingen van de spanningscarrousel-stand 110 Volt - zijn links boven aangegeven.

S	30	15	17	18	19	20	25	12	12	21	22	23	24	47	76	27	28	29	30	27	28	29	32	33	40	4	100	5	6	7	32	34	33	35	37	36	39	9	8	38	8	9																																																																																																			
C	1-49	50-99	100-149	150-	55	66	70	72	73	74	67	98	99	68	75	76	77	59	78	79	80	81	83	82	85	84	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200



R	1-49	50-99	100-149	150-199	200-	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200
---	------	-------	---------	---------	------	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----



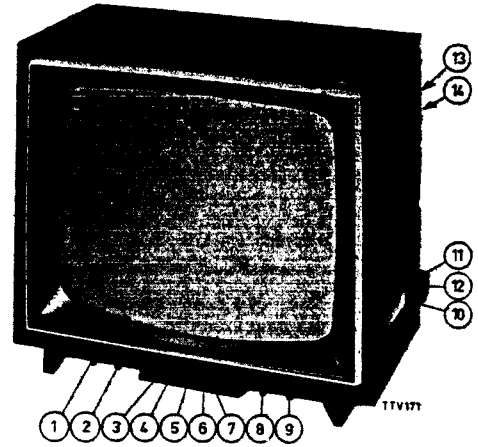
35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

1-49  
50-99  
100-149  
150-199  
200-...

# PHILIPS Service

## TV

### 23TX380A/00/05/07/16 /68/76/78/86



ZIE OOK SERVICE DOCUMENTATIE

VOIR AUSSI LA DOCUMENTATION SERVICE

SIEHE DIE KUNDENDIENSTANLEITUNG

{	A3 271 25 (VHF) voor-pour-für 00/05/07
	A3 273 20 (VHF) " 16/68/76/78/86
	A3 263 77 (UHF) " 00/05/07/16/68/86

- |   |  |  |
|---|--|--|
| <p>① Volumeregelaar<br/>Contrôle de volume A-R47<br/>Lautstärkereglер</p> <p>② Toonregelaar<br/>Contrôle de tonalité B-R48<br/>Tonregler</p> <p>③ Spraak-muziekschak.<br/>Comm. parole-musique SKB<br/>Sprache-Musikschalter</p> <p>④ Netschakelaar<br/>Interrupteur de réseau SKA<br/>Netzschalter</p> <p>⑤ RapidoVISION<br/>RapidoVISION SKF<br/>RapidoVISION</p> | <p>⑥ Geluidsschakelaar<br/>Interrupteur de son SKE<br/>Tonschalter</p> <p>⑦ UHF-schakelaar<br/>Commutateur UHF SKC<br/>UHF-Schalter</p> <p>⑧ Helderheidsregelaar<br/>Contrôle de luminosité C-R117<br/>Helligkeitsregler</p> <p>⑨ Contrastregelaar<br/>Contrôle de contraste D-R95<br/>Kontrastregler</p> <p>⑩ Afstemming UHF<br/>Syntonisation UHF<br/>Abstimmung UHF</p> | <p>⑪ Kanaalschakelaar<br/>Commutateur de canaux<br/>Kanalwählerschalter</p> <p>⑫ Fijnregeling<br/>Syntonisation précise<br/>Feinabstimmung</p> <p>⑬ Verticale lineariteit<br/>Linearité verticale E-R198<br/>Vertikallinearität</p> <p>⑭ Beeldhoogteregelaar<br/>Contrôle hauteur d'image F-R199<br/>Bildhöhenregler</p> |
|---|--|--|

#### SPECIFICATIE

Geschikt voor ontvangst van zenders werkend volgens de CCIR-(interdraaggolf systeem), Belgische en Franse normen (gescheiden beeld en geluid).

#### SPECIFICATION

Convient pour la réception d'émetteurs fonctionnant suivant les normes CCIR (système interporteuse) belge et française (son et image séparés).

#### TECHNISCHE DATEN

Geeignet zum Empfang von Sendern die nach dem CCIR- (Zwischenträgerverfahren), belgischer und französischer Norm (getrennter Bild- und Tonempfang) arbeiten.

Antenne-aanpassing	300 Ω Impédance d'entrée	300 Ω Antennenanpassung
Beeld MF	38,9 Mc/s Vision FI	38,9 Mc/s Bild ZF
Beeld MF, Franse norm	39,9 Mc/s Vision FI normes française	39,9 Mc/s Bild ZF franz. Norm
Geluid MF, CCIR	5,5 Mc/s Son FI CCIR	5,5 Mc/s Ton ZF CCIR
Geluid MF, Belg. norm	33,4 Mc/s Son FI norme belge	33,4 Mc/s Ton ZF belg. Norm
Geluid MF, Franse norm	28,75 Mc/s Son FI norme française	28,75 Mc/s Ton ZF franz. Norm
Geluid MF, Franse norm UHF	33,4 Mc/s Son FI norme franç. UHF	33,4 Mc/s Ton ZF franz. Norm UHF
Netspanning	110, 127, 220 V Tension de réseau	110, 127, 220 V Netzspannung
Verbruik	220 W Consommation	220 W Verbrauch
Afstandsbedieningseenheid	AT 6320-03 Unité de comm. à distance	AT 6320-03 Fernbedienungseinheit
Afmetingen	64x54x43 cm Dimensions	64x54x43 cm Abmessungen

#### Kanalen - Canaux - Kanäle :

A3 271 25	E2 : 47 - 54 Mc/s E3 : 54 - 61 Mc/s E4 : 61 - 68 Mc/s	E5 : 174 - 181 Mc/s E6 : 181 - 188 Mc/s E7 : 188 - 195 Mc/s	E8 : 195 - 202 Mc/s E9 : 202 - 209 Mc/s E10 : 209 - 216 Mc/s	E11 : 216 - 223 Mc/s F8a : 188 - 174 Mc/s F6 : 175,15 - 162 Mc/s
A3 273 20	E2 : 47 - 54 Mc/s E3 : 54 - 61 Mc/s E4 : 61 - 68 Mc/s	F7 : 175,4 - 188,55 Mc/s E6 : 181 - 188 Mc/s E7 : 188 - 195 Mc/s	E8 : 195 - 202 Mc/s E9 : 202 - 209 Mc/s E10 : 209 - 216 Mc/s	E11 : 216 - 223 Mc/s F12 : 214,6 - 201,45 Mc/s F8 : 188,3 - 175,15 Mc/s
A3 263 77 : UHF	470 - 862 Mc/s			

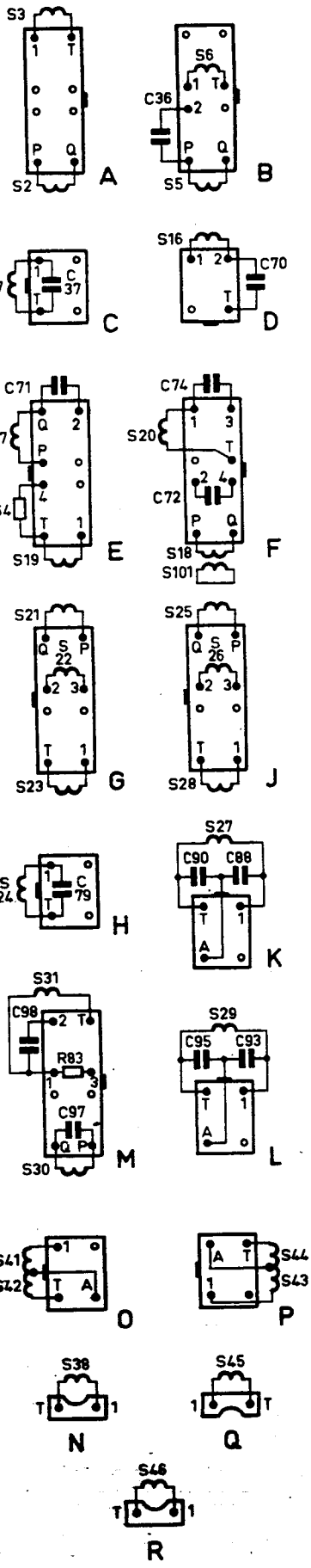
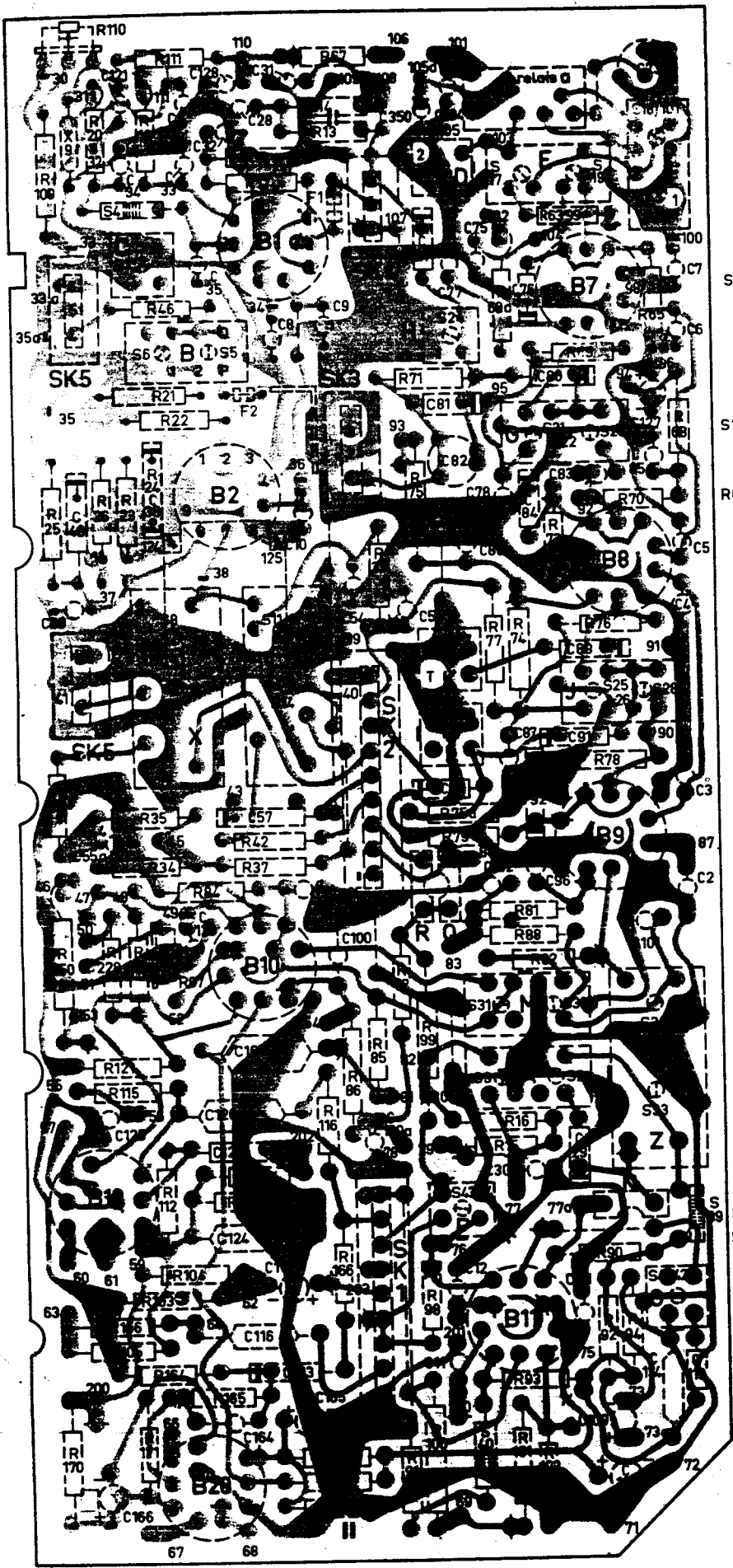
SERVICE INFORMATION									
---------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--

T 100

Central Service Division N.V. PHILIPS' GLOEILAMPENFABRIEKEN, Eindhoven

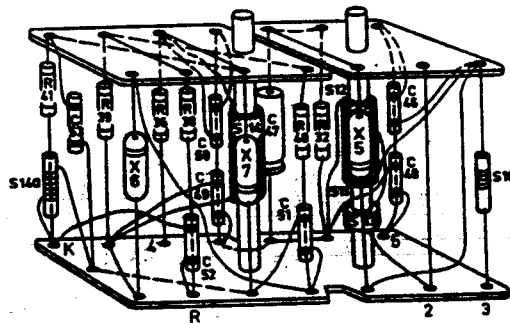
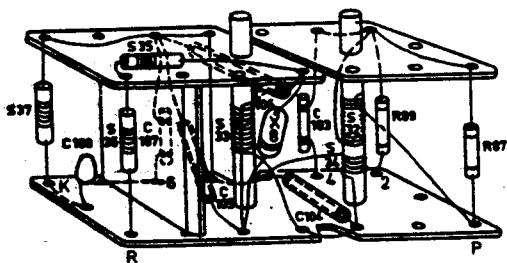
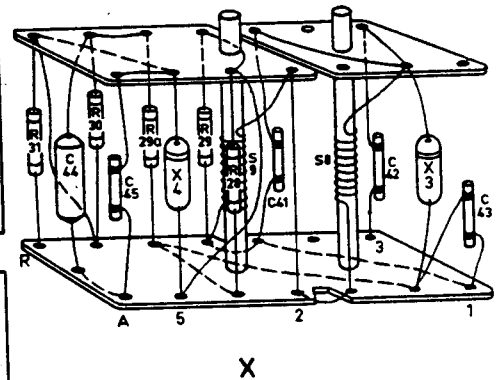
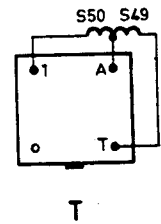
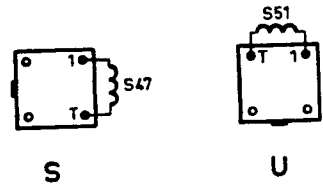
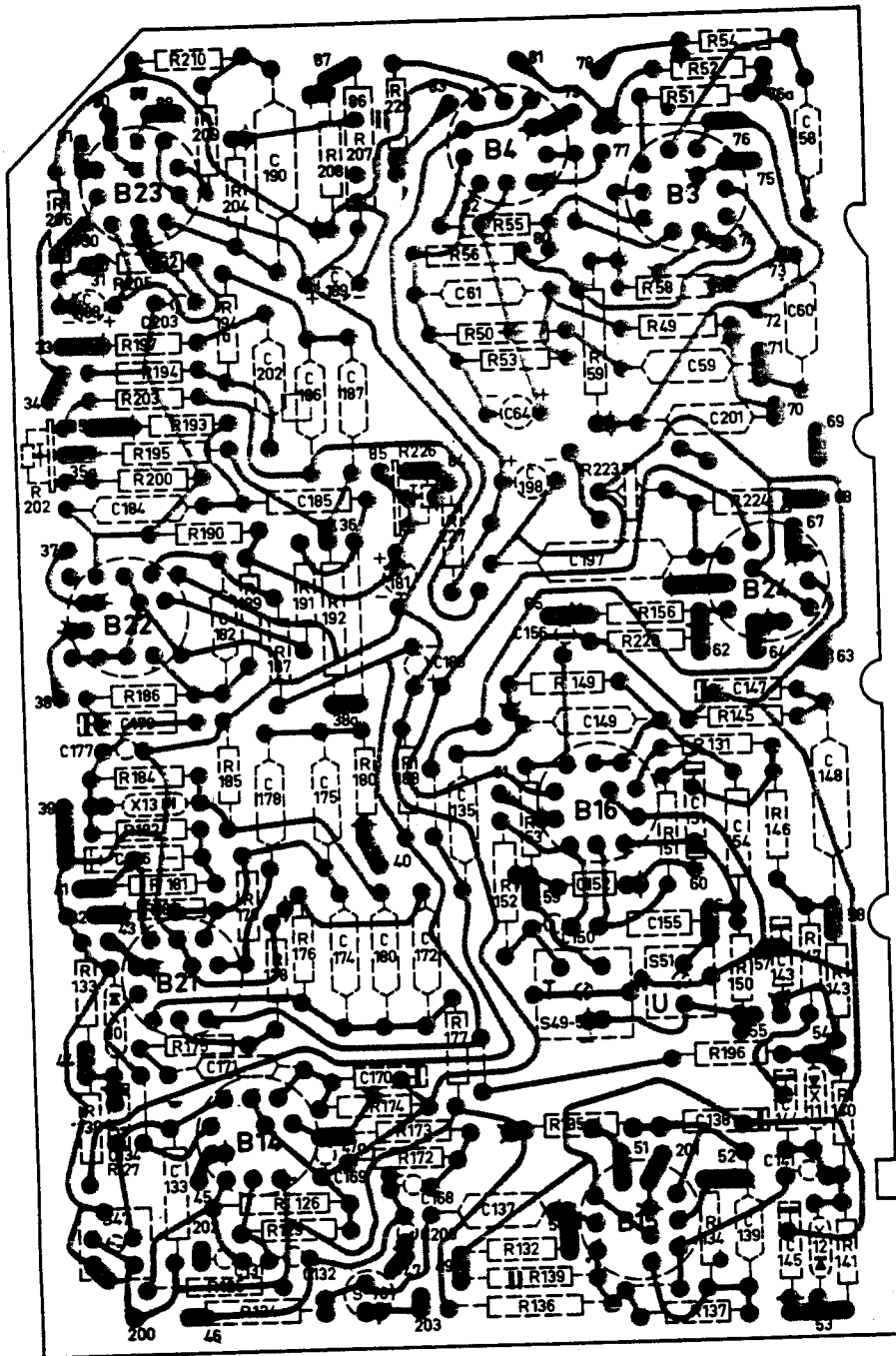
Confidential information for Philips Service Dealers

93 737 69.1.61



T61335

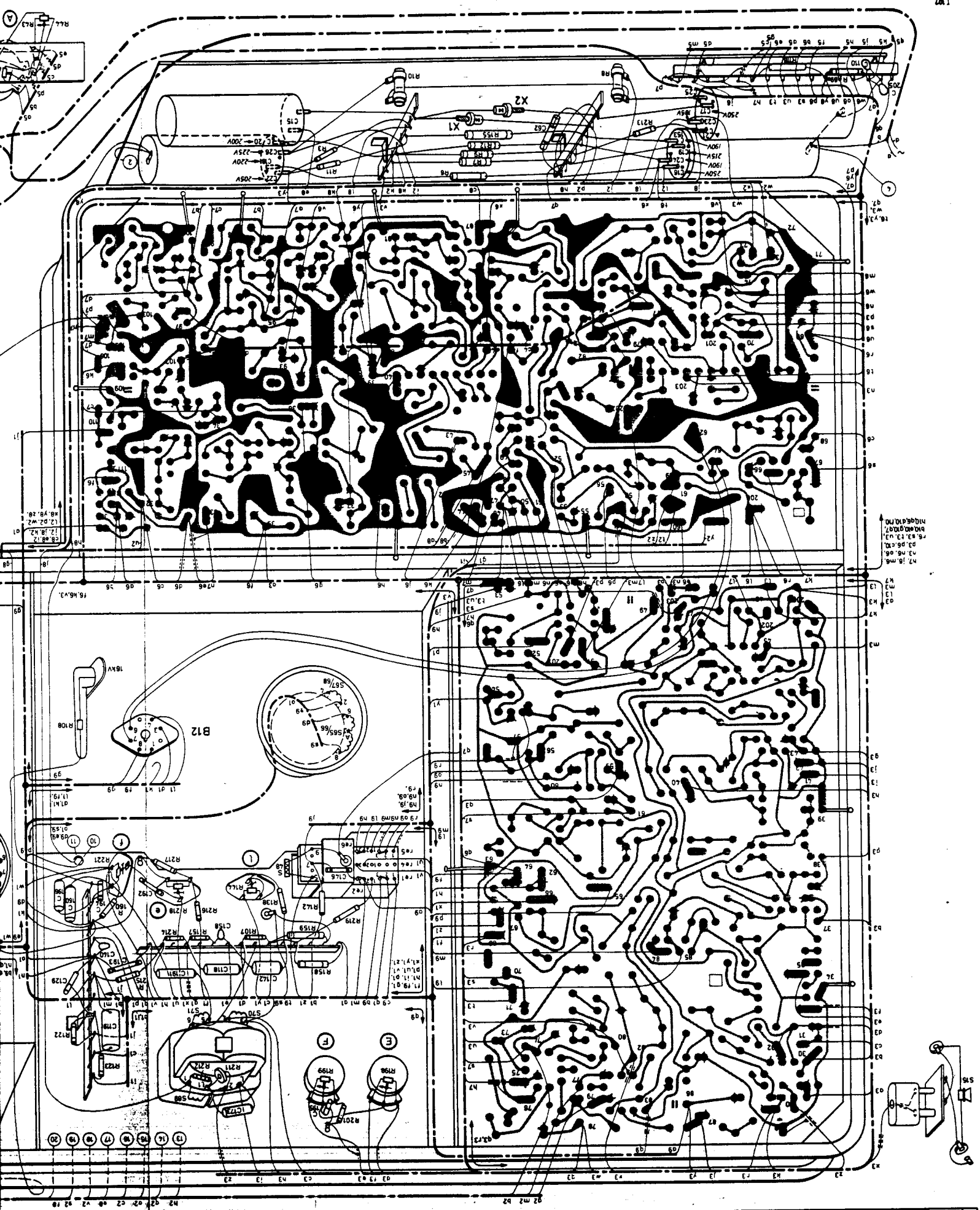




Z

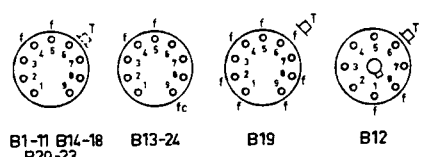
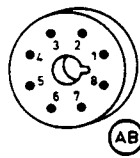
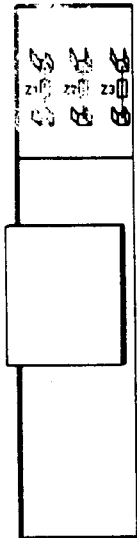
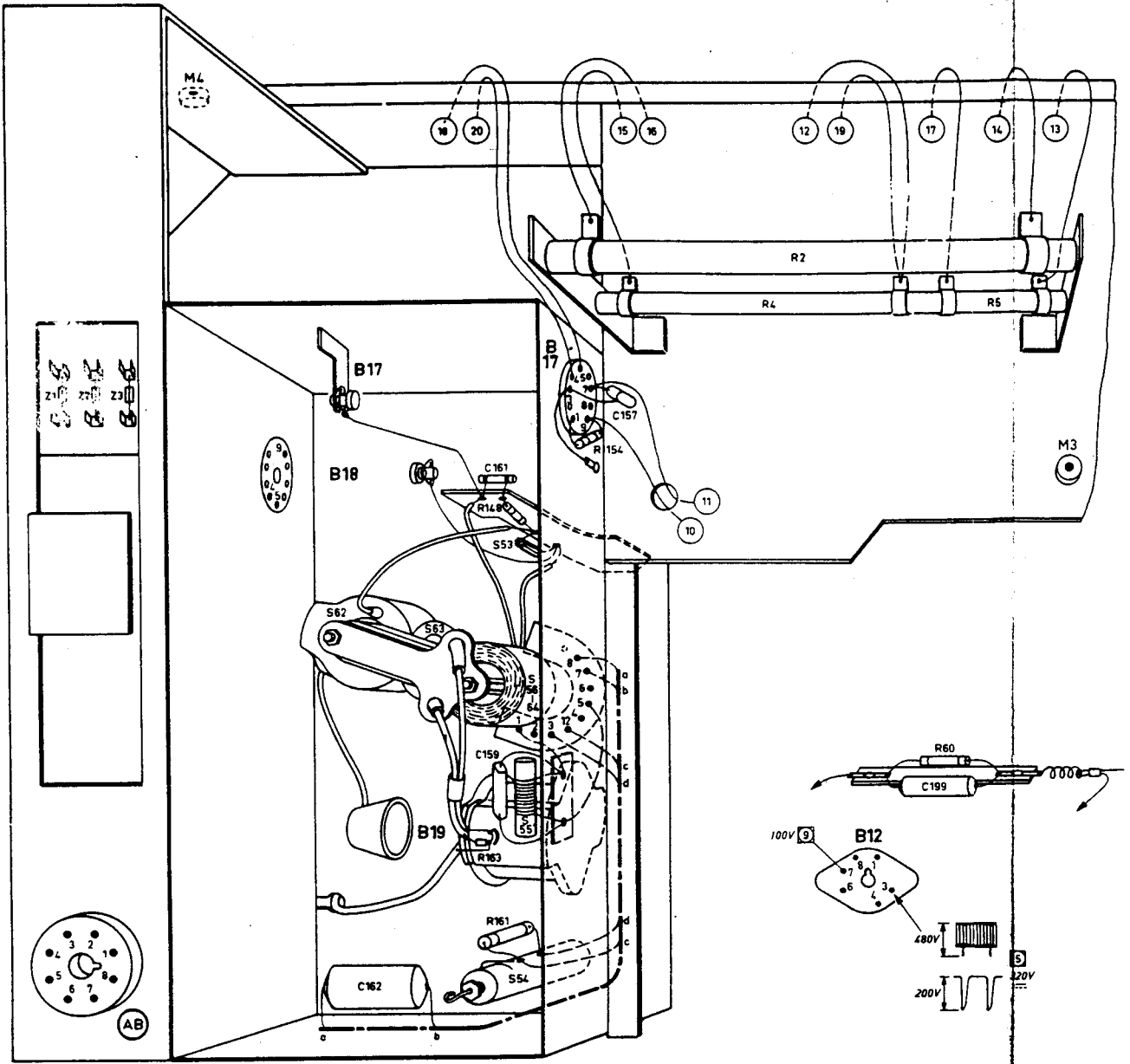
Y



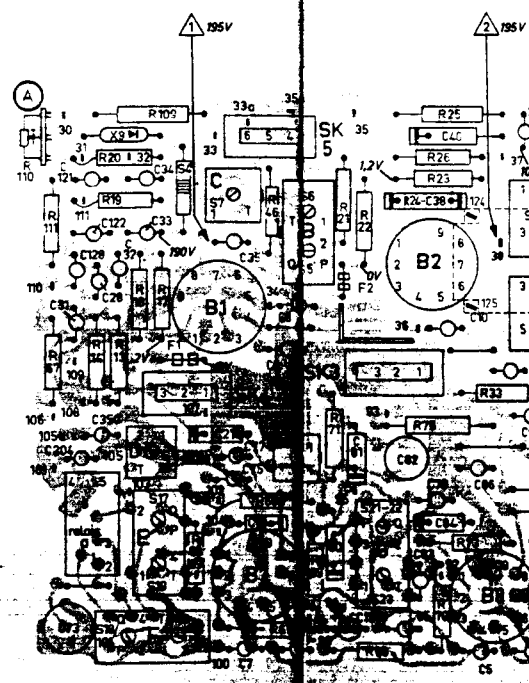
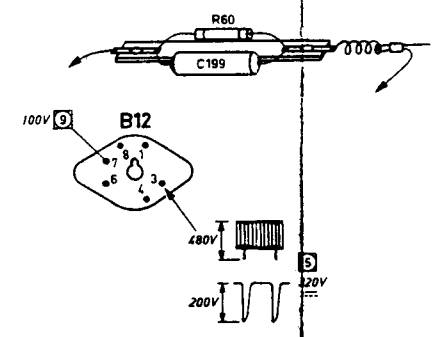
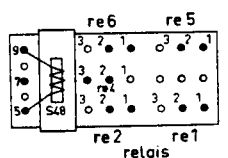


15	170	208	213	217	219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250
----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

C			
1	51	101	151
50	100	150	
50		100	
		109	
		108	
		203	
		202	
		186	
		187	
		201	
		157	
		198	
		185	
		184	
		181	
		182	
		156	
		183	
		147	
		179	
		148	
		177	
		175	
		178	
		135	
		151	
		154	
		176	
		152	
		155	
		172	
		180	
		174	
		159	
		199	
		171	
		170	
		138	
		144	
		134	
		141	
		169	
		168	
		137	
		139	
		131	
		132	
		145	
		162	
40	55c		
		125	
		121	
34			
		122	
33	68	130	
		128	
32		128	
35		123	
		124	
28	57	167	
31	65	124	
		164	
10		163	
		165	
99			
54			
69			
100			
100c			
66			
55		350	
11			
27		204	
67			
84			
75			
30		102	
82			
78			
85			
111			
29		117	
83		109	
56		250	
78			
73		112	
80		251	
89			
91		101	
85		114	
		113	
2			
3			
4			
5			
6			
7			



- 15625 c/s
- 50c/s
- ◻ 15625c/s
- △ MF  
IF  
ZF





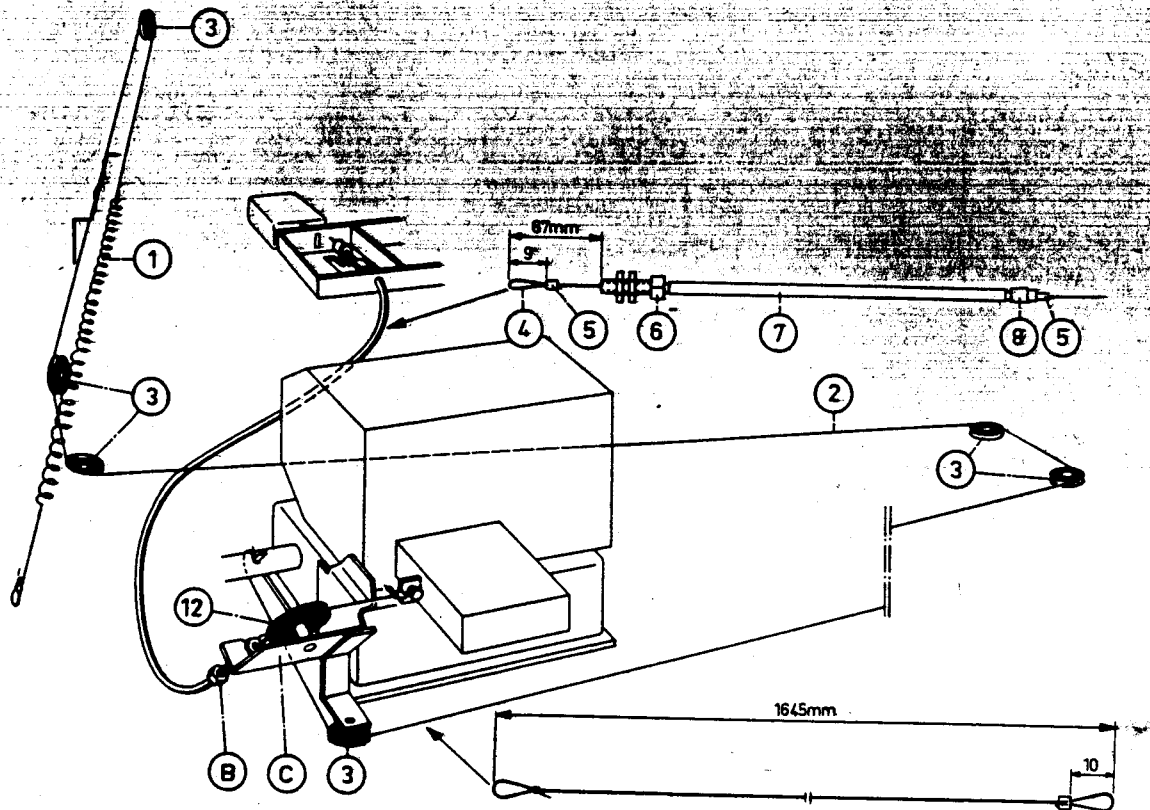


Fig. 1

TTV227

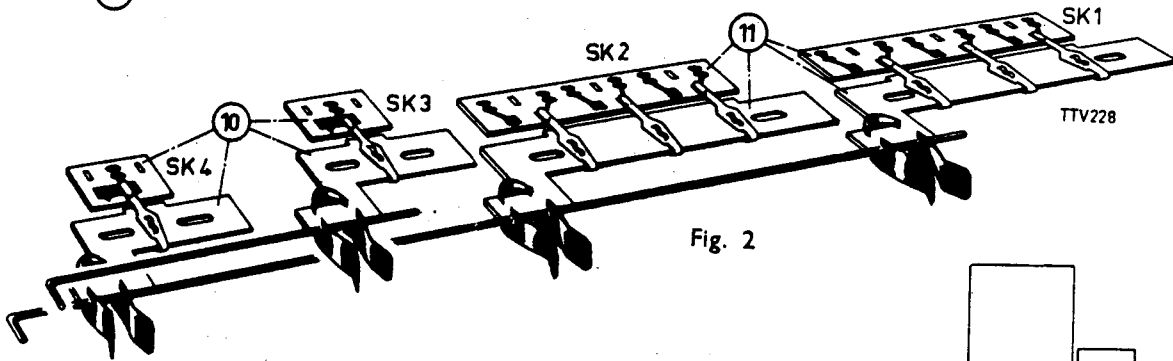
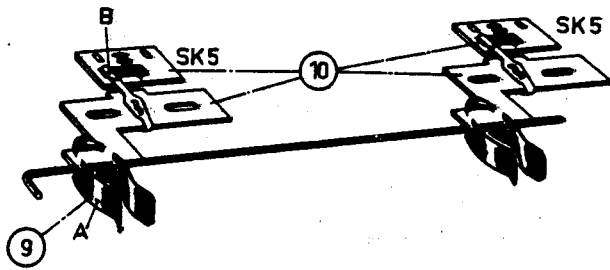


Fig. 2

TTV228

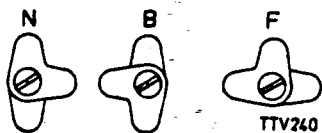


Fig. 4

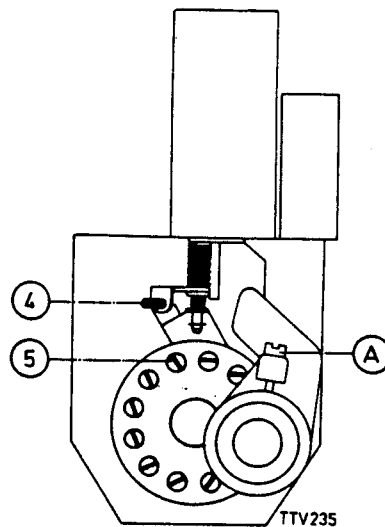


Fig. 3

## TRIMMEN (ZIE FIG. 9)

### GELUID MF, FM-GEDEELTE

Gelijkspanning van ca. 3 V over C31 aansluiten ("+" aan chassis); 2B9 met chassis verbinden. Kanaalkiezer in stand E2 (CCIR). Buisvoltmeter (gebied 3 V) tussen knooppunt C57/5SK2 en chassis aansluiten. Ongemoduleerd signaal van 5,5 MHz via 3,3 kΩ aan knooppunt S36/S38 toevoeren. S14, S11/S12, S3, S2 en S7 op maximale meteruitslag afregelen.

Demp met 1500 Ω+1500 pF	Afregelen	Meteruitslag
S3	S2	max.
S2	S3	
	S14	nul

### CONTROLE DOORLAATKROMME

Oscillograaf op knooppunt C57/5SK2 aansluiten. HF-signaal van 5,5 MHz (400 kHz zwaai, 50 Hz) aan knooppunt S36/S38 toevoeren.

### AM-GEDEELTE

Gelijkspanning van ca. 1,5 V over C31 aansluiten ("+" aan chassis). Kanaalkiezer in stand E10 (625 B). Buisvoltmeter (gebied 3 V) tussen knooppunt C57/5SK2 en chassis aansluiten. AM-signaal van 33,4 MHz aan het meetpunt "M2" toevoeren. S8 en S5 op maximale meteruitslag afregelen. Kanaalkiezer in stand F8a (819F). Signaal van 28,75 MHz toevoeren. S9, S6, C82 en S16 op maximale meteruitslag afregelen.

### BEELD MF

Gelijkspanning van ca. 4 V over C128 aansluiten ("-" aan knooppunt C128/R111). Een serieschakeling van 5600 Ω en 1500 pF tussen knooppunt S44/R99 en chassis aanbrengen (condensator aan chassis). Buisvoltmeter (gebied 3 V) over de condensator van 1500 pF aansluiten. S30 met een serieschakeling van 100 Ω en 1500 pF dempen. UHF-schakelaar in stand UHF en UHF-antenneingang kortsluiten. Maximaal contrast. Kanaalkiezer in stand E2 (CCIR). AM-signaal aan meetpunt "M2" op de VHF-kanaalkiezer toevoeren.

Demp met 100 Ω+1500 pF	Frequentie MHz	Afregelen	Meteruitslag
100 Ω/R90	38,5	S32	max.
S32	35	S33	
S28/S26	36,5	S25	
S25	36,5	S28	
S23/S22	36	S21	
S21	38	S23	
-	28,75	S16	min.
-	40,4	S18	
-	31,9	S20	
2B7	38	S12a	max.
Kern S17 uitdraaien	37,5	S19	
	39,5	S17	
-	33,4	S27	min.
-	40,4	S18	
-	40,4	S101	
Kanaalkiezer op E10 (625B 819) UHF uitgeschakeld			
-	33,4	S24	min.
-	32,8	S29	
Kanaalkiezer op E10 (625B 819) UHF ingeschakeld			
-	39,9	C37	zodanig dat de uitslag de helft is t.o.v. die bij 36,5 MHz
Kanaalkiezer op E9 (625)			
-	40,4	S18	min.

Doorlaatkromme controleren

## REGLAGE (VOIR FIG. 9)

### SON FI, PARTIE FM

Relier une tension continue d'env. 3 V sur C31 ("+" au châssis). Connecter 2B9 au châssis. Sélecteur de canaux à E2 (CCIR). Relier le voltmètre à diodes (gamme 3 V) entre le noeud C57/5SK2 et le châssis. Appliquer un signal non modulé de 5,5 Mc/s à travers 3,3 kΩ au noeud S36/S38. Régler S14, S11/S12, S3, S2 et S7 à la déviation maximale de l'instrument.

Amortir avec 1500 Ω+1500 pF	Régler	Déviaton de l'instrument
S3	S2	max.
S2	S3	
	S14	zéro

### CONTROLE DE LA COURBE DE REPONSE

Relier l'oscilloscope au noeud C57/5SK2. Appliquer un signal HF de 5,5 Mc/s (400 Kc/s balayage 50 c/s) au noeud S36/S38.

### PARTIE AM

Relier une tension continue d'env. 1,5 V sur C31 ("+" au châssis). Sélecteur de canaux à E10 (625 B). Relier le voltmètre à diodes (gamme 3 V) entre le noeud C57/5SK2 et le châssis. Appliquer un signal modulé en amplitude au point de mesure "M2". Régler S8 et S5 à la déviation maximale de l'instrument. Sélecteur de canaux à F8a (819F). Appliquer un signal de 28,75 Mc/s. Régler S9, S6, C82 et S16 à la déviation maximale de l'instrument.

### IMAGE FI

Relier une tension continue d'env. 4 V sur C128 ("-" au noeud C128/R111). Intercaler un montage en série de 5600 Ω et 1500 pF entre le noeud S44/R99 et le châssis (le condensateur au châssis). Relier le voltmètre à diodes (gamme 3 V) sur le condensateur de 1500 pF. Amortir S30 au moyen d'un montage en série de 100 Ω et 1500 pF. Commutateur de UHF en position UHF et court-circuiter l'entrée d'antenne UHF. Contraste au maximum. Sélecteur de canaux à E2 (CCIR). Appliquer un signal modulé en amplitude à "M2" du sélecteur de canaux VHF.

Amortir avec 100 Ω+1500 pF	Fréquence Mc/s	Régler	Déviaton de l'instrument
100 Ω/R90	38,5	S32	max.
S32	35	S33	
S28/S26	36,5	S25	
S25	36,5	S28	
S23/S22	36	S21	
S21	38	S23	
-	28,75	S16	min.
-	40,4	S18	
-	31,9	S20	
2B7	38	S12a	max.
Dévisser le noyau S17	37,5	S19	
	39,5	S17	
-	33,4	S27	min.
-	40,4	S18	
-	40,4	S101	
Sélecteur de canaux en E10 (625B 819) UHF hors circuit			
-	33,4	S24	min.
-	32,8	S29	
Sélecteur de canaux en E10 (625B 819) UHF en circuit			
-	39,9	C73	de façon que la déviation est la moitié de cette à 36,5 Mc/s.
Sélecteur de canaux en E9 (625)			
-	40,4	S18	min.

Contrôler la courbe réponse

**ABGLEICHEN** (SIEHE ABB. 9)

**KONTROLLE DER DURCHLASSKURVE**

Gleichspannung von ca. 4 V über C128 anschliessen ("-" an Knotenpunkt C128/R122). Oszillografen zwischen 8B11p und Knotenpunkt R93/R94 anschliessen. HF-Signal von 36 MHz (Hub 10 MHz, 50 Hz) dem Messpunkt "M2" zuführen. Abb. 6 stellt die Durchlasskurve für "625", Abb. 7 für "625B" und "819B", Abb. 8 für "819F" und "625F" dar.

**BILD ZF-UHF**

Gleichspannung von ca. 4 V über C128 ("-" an Knotenpunkt C128/R122) anschliessen. Eine Reihenschaltung von 5600  $\Omega$  und 1500 pF zwischen R99 und Chassis anbringen. (Kondensator an Chassis). Röhrenvoltmeter (Bereich 3 V-) über den Kondensator von 1500 pF anschliessen. S30 mit einer Reihenschaltung von 100  $\Omega$  und 1500 pF dämpfen. UHF-Schalter in Stellung UHF. Kontrast maximal. Kanalwähler in Stellung E2 (CCIR). Ein AM-Signal von 36,5 MHz mit einer Aufblaskappe der Röhre B25 zuführen. Kern von S12B herausdrehen, dann S25a auf maximalen Instrumentausschlag abgleichen. Eine Reihenschaltung von 100  $\Omega$  und 1500 pF zwischen Messpunkt "M2" und Chassis anbringen. S12b auf maximalen Instrumentausschlag abgleichen. Dämpfungselemente entfernen.

Fig. 6

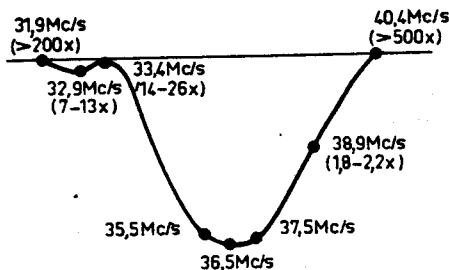


Fig. 7

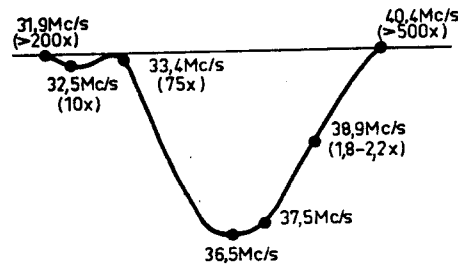
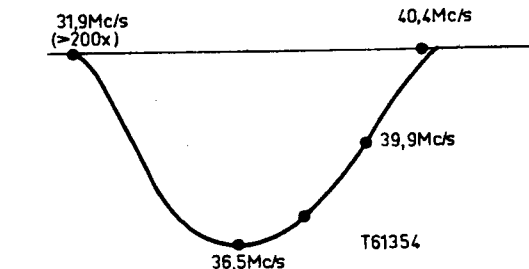


Fig. 8



**STOERAUSTASTER**

S30 mit einer Reihenschaltung von 100  $\Omega$  und 1500 pF dämpfen. Kontrast minimal. Röhrenvoltmeter (Bereich 3 V -) zwischen 1B10t und Chassis anschliessen. Ein AM-Signal von 35 MHz dem Messpunkt "M2" zuführen. S31 auf maximalen Instrumentausschlag abgleichen. Die Dämpfung von S30 über S31 anbringen. S30 auf maximalen Instrumentausschlag abgleichen.

**TON ZF, SPERRFILTER**

Röhrenvoltmeter zwischen 6B11p und +4 anschliessen. Ein unmoduliertes Signal von 5,5 MHz über 3,3 k $\Omega$  an 8B11p zuführen. S41/S42 auf minimalen Instrumentausschlag abgleichen.

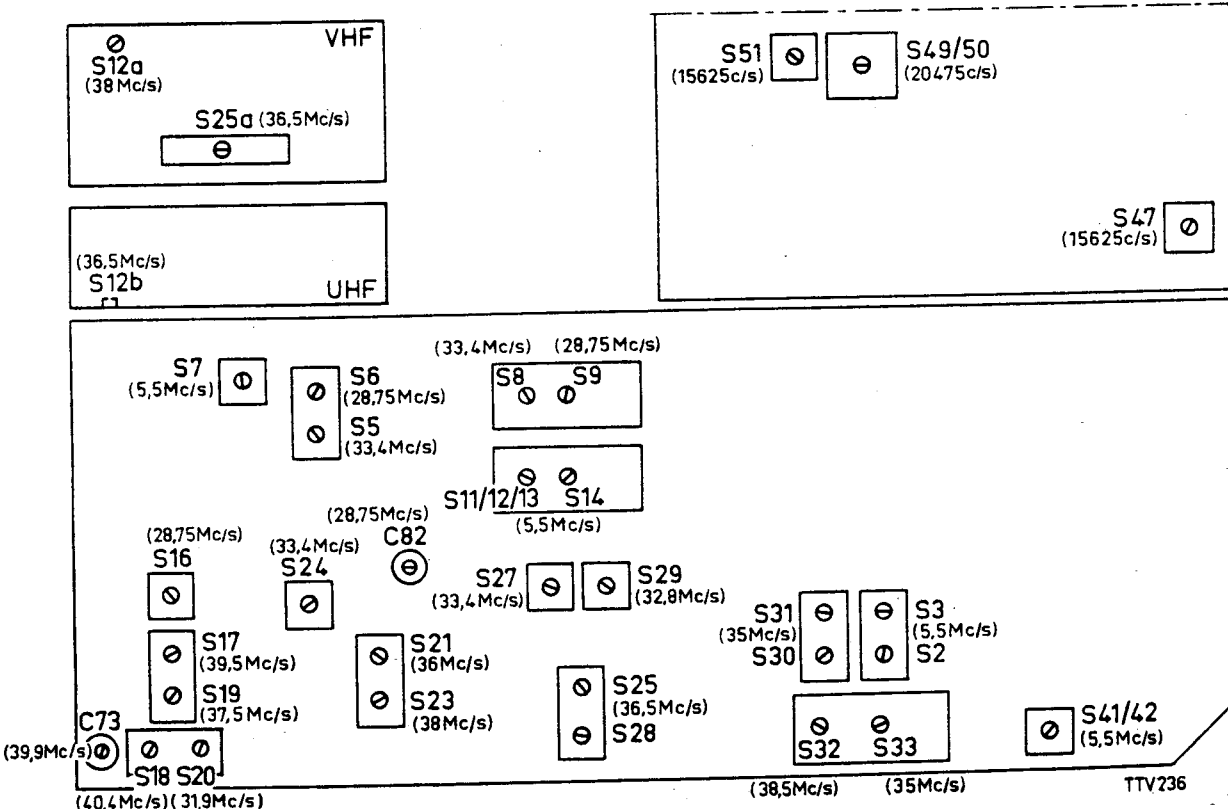


Fig. 9



## TRIMMEN (ZIE FIG. 9)

### CONTROLE DOORLAATKROMME

Gelijkspanning van ca. 4 V over C128 aansluiten ("- aan knooppunt C128/R122). Oscillograaf tussen 8B11p en knooppunt R93/R94 aansluiten. HF-sigitaal van 36 MHz (zwaai 10 MHz, 50 Hz) aan meetpunt "M2" toevoeren. Fig. 6 geeft de doorlaatkromme voor "625", fig. 7 voor "625B" en "819B", fig. 8 voor "819F" en "625F".

### BEELD UHF-MF

Gelijkspanning van ca. 4 V over C128 aansluiten ("- aan knooppunt C128/R122). Een serieschakeling van 5600  $\Omega$  en 1500 pF tussen R99 en chassis aanbrengen (condensator aan chassis). Buisvoltmeter (gebied 3 V - ) over de condensator van 1500 pF aansluiten. S30 met een serieschakeling van 100  $\Omega$  en 1500 pF dempen. UHF-schakelaar in stand UHF. Maximaal contrast. Kanaalkiezer in stand E2 (CCIR). AM-sigitaal van 36,5 MHz met een meetbeker aan B25 toevoeren. Kern van S12b uitdraaien, daarna S25a op maximale meteruitslag afregelen. Een serieschakeling van 100  $\Omega$  en 1500 pF tussen meetpunt "M2" en chassis aanbrengen. S12b op maximale meteruitslag afregelen. Demepelementen verwijderen.

### STORINGSONDERDRUKKER

S30 met een serieschakeling van 100  $\Omega$  en 1500 pF dempen. Minimaal contrast. Buisvoltmeter (gebied 3 V - ) tussen 1B10t en chassis aansluiten. AM-sigitaal van 35 MHz aan meetpunt "M2" toevoeren. S31 op maximale meteruitslag afregelen. De demping over S30 aanbrengen over S31. S30 op maximale meteruitslag afregelen.

### GELUID MF, BLOKKEERFILTER

Buisvoltmeter tussen 6B11p en +4 aansluiten. Een ongemoduleerd sigitaal van 5,5 MHz via 3,3 k $\Omega$  aan 8B11p toevoeren. S41/S42 op minimale meteruitslag afregelen.

## REGLAGE (VOIR FIG. 9)

### CONTROLE DE LA COURBE DE REPONSE

Relier une tension continue d'env. 4 V sur C128 ("- au noeud C128/R122). Relier l'oscilloscope entre 8B11p et le noeud R93/R94. Appliquer un signal HF de 36 Mc/s (balayage 10 Mc/s, 50 c/s) au point de mesure "M2". La fig. 6 représente la courbe de réponse pour "625", la fig. 7 pour "625B" et "819B", la fig. 8 pour "819F" et "625F".

### IMAGE UHF-FI

Relier une tension continue d'env. 4 V sur C128 ("- au noeud C128/R122). Intercaler un montage en série de 5600  $\Omega$  et 1500 pF entre R99 et le châssis (Le condensateur au châssis). Relier le voltmètre à diodes (gamme 3 V - ) sur le condensateur de 1500 pF. Amortir S30 au moyen d'un montage en série de 100  $\Omega$  et 1500 pF. Commutateur de UHF en position UHF. Contraste au maximum. Sélecteur de canaux à E2 (CCIR). Appliquer un signal modulé en amplitude de 36,5 Mc/s à B25 au moyen d'un capuchon couplage. Dévisser le noyau de S12b, puis régler S25a à la déviation maximale de l'instrument. Intercaler un montage en série de 100  $\Omega$  et 1500 pF entre le point de mesure "M2" et le châssis. Régler S12b à la déviation maximale de l'instrument. Retirer les éléments d'amortissement.

### SUPPRESSEUR DE PARASITES

Amortir S30 au moyen d'un montage en série de 100  $\Omega$  et 1500 pF. Contraste au minimum. Relier un voltmètre à diodes (gamme 3V - ) entre 1B10t et le châssis. Appliquer un signal modulé en amplitude de 35 Mc/s au point de mesure "M2". Régler S31 à la déviation maximum de l'instrument. Enlever l'amortissement de S30 et l'appliquer sur S31. Régler S30 à la déviation maximale de l'instrument.

### SON FI, FILTRE BOUCHON

Relier le voltmètre à diodes entre 6B11p et +4. Appliquer un signal non modulé de 5,5 Mc/s à travers 3,3 k $\Omega$  à 8B11p. Régler S41/S42 à la déviation minimale de l'instrument.

## ABGLEICHEN (SIEHE ABB. 9)

### TON ZF, FM-TEIL

Gleichspannung von ca. 3 V über C31 anschliessen ("+" an Chassis). 2B9 mit Chassis verbinden. Kanalwähler in Stellung E2 (CCIR). Röhrenvoltmeter (Bereich -3 V) an Knotenpunkt C57/5SK2 und Chassis anschliessen. Unmoduliertes Signal von 5,5 MHz über 3,3 k $\Omega$  dem Knotenpunkt S36-S38 zuführen. S14, S11/S12, S3, S2 und S7 auf maximalen Instrumentausschlag abgleichen.

Dämpfen mit 1500 $\Omega$ + 1500 pF	Abgleichen	Instrument- ausschlag
S3 S2	S2 S3	max.
	S14	null

### PRUEFUNG DER DURCHLASSKURVE

Oszillografen an Knotenpunkt C57/5SK2 anschliessen. HF-Signal von 5,5 MHz (Hub 400 kHz, 50 Hz) dem Knotenpunkt S36/S38 zuführen.

### AM-TEIL

Gleichspannung von 1,5 V über C31 anschliessen. ("+" an Chassis). Kanalwähler in Stellung E10 (625B). Röhrenvoltmeter (Bereich 3 V - ) zwischen Knotenpunkt C57/5SK2 und Chassis anschliessen. Ein AM-Signal von 33,4 MHz dem Messpunkt "M2" zuführen. S8 und S5 auf maximalen Instrumentausschlag abgleichen. Kanalwähler in Stellung F8a (819F). Signal von 28,75 MHz zuführen. S9, S6, C82 und S16 auf maximalen Instrumentausschlag abgleichen.

### BILD ZF

Gleichspannung von ca. 4 V über C128 anschliessen. ("- an Knotenpunkt C128/R111). Eine Reihenschaltung von 5600  $\Omega$  und 1500 pF zwischen Knotenpunkt S44/R99 und Chassis anbringen. (Kondensator an Chassis). Röhrenvoltmeter (Bereich 3 V - ) über den Kondensator von 1500 pF anschliessen. S30 mit einer Reihenschaltung von 100  $\Omega$  und 1500 pF dämpfen. UHF-Schalter in Stellung UHF und den UHF-Antenneneingang kurzschliessen. Contrast maximal. Kanalwähler in Stellung E2 (CCIR). Ein AM-Signal dem Messpunkt "M2" des VHF-Kanalwählers zuführen.

Dämpfen mit 100 $\Omega$ + 1500 pF	Frequenz MHz	Abgleichen	Instrument- ausschlag
100 $\Omega$ /R90	38,5	S32	max.
S32	35	S33	
S28/S26	36,5	S25	
S25	36,5	S28	
S23/S22	36	S21	
S21	38	S23	
-	28,75	S16	min.
-	40,4	S18	
-	31,9	S20	
2B7	38	S12a	
Kern S17 ausdrehen	37,5 39,5	S19 S17	max.
-	33,4	S27	min.
-	40,4	S18	
-	40,4	S101	
Kanalwähler auf E10 (625B 819) UHF ausgeschaltet			
-	33,4	S24	min.
-	32,8	S29	
Kanalwähler auf E10 (625B 819) UHF eingeschaltet			
-	39,9	C73	so dass der Ausschlag die Hälfte des bei 36,5 MHz ist.
Kanalwähler auf E9 (625)			
-	40,4	S18	min.

Die Durchlasskurve kontrollieren.

## OPMERKINGEN

Signaal van een beeldgenerator toevoeren aan de antennebussen en het apparaat normaal instellen. De contrastregelaar, knop 9 (D-R95), zodanig instellen, dat op het rooster van de videobuis B11p een signaal met een spanning van 3 V top-top staat.

De systeemschakelaars SK1 t/m SK5 in het principeschema zijn getekend in die stand welke wordt aangeduid met het gegeven vóór het streepje, dus N-BF is stand N (schakelt over op B en F); NF-B is stand N en F (schakelt over op B).

## MECHANISCH

### HET VERWIJDEREN VAN DE ACHTERWAND

Schroef links- en rechtsboven uitdraaien.  
De achterwand laten kantelen en van anderen uit de klemmen trekken. Bij het aanbrengen moet men er op letten dat deze klemmen weer in de overeenkomstige gaten van de achterwand vallen.

### HET UITDRAAIEN VAN HET CHASSIS

Verwijder de achterwand (zie boven) daarna de twee schroeven links van het chassis.  
De UHF-kanaalkiezerknop geheel rechtsom draaien en de stand van de VHF-kanaalkiezerknop noteren.  
Verwijder de knoppen door schroefje A in fig. 3 eerst een aantal slagen los te draaien.  
Maak vervolgens de Bowden kabel van de UHF-schakelaar los door van achteren tegen de loper te drukken waardoor speling in de kabel komt en het lusje gemakkelijk losgehaakt kan worden.  
Daarna de instelschroef B uit beugel C lichten (zie fig. 1).  
Het chassis nu voorzichtig uitdraaien.

### HET UIT DE KAST NEMEN VAN HET CHASSIS

Zet het apparaat op de luidsprekerzijde.  
Draai de schroef uit de bodemplaat en schuif deze naar achteren uit de kast.  
Draai de twee schroeven uit het Bedieningspaneel en zet het apparaat weer op zijn voetstuk.  
Na het uitdraaien van het chassis (zie boven) wordt men aangeraden eerst de hoogspanningsaansluiting van de beeldbuis tegen het chassis kort te sluiten. Dit om de achtergebleven lading van de beeldbuis onschadelijk te maken.  
Verwijder vervolgens de aandrijfsnaar op de as van de UHF-kanaalkiezer.  
Schuif het signaallampje met houder linksboven in de kast van de beugel. Soldeer de verbindingen aan deflectie-eenheid los.  
Verwijder de buisvoet en hoogspanningskabel van de beeldbuis, de contrasteker van de luidsprekeraan-sluiting en beide borgringen en plastic tules op de scharnierpunten van het chassis.  
Maak de kabelbomen in de kast vrij van de plastic beugels.  
Om het Bedieningspaneel door de onderzijde van de kast naar buiten te brengen moet het apparaat iets naar voren worden gekanteld.  
Het chassis kan nu uit de kast worden gelicht.  
Het wederom in de kast brengen van het chassis geschiedt in omgekeerde volgorde.

## REMARQUES

Appliquer un signal d'un générateur de mire aux prises d'antenne et ajuster l'appareil normalement. Le régulateur de contraste, bouton 9 (D-R95), doit être ajusté de façon qu'un signal avec une tension de 3 volts crête à crête soit présent à la grille du tube vidéo B11p.

9. Les commutateurs à standards SK1 à SK5 inclus sont dessinés dans le schéma de montage dans la position indiquée par la lettre précédant le tiret; donc N-BF représente la position N (commute sur B et F); NF-B représente la position N et F (commute sur B).

## MECANIQUE

### ENLEVEMENT DU PANNEAU ARRIERE

Enlever les vis à gauche et à droite du côté supérieur.  
Faire basculer le panneau AR et le retirer vers le bas pour qu'il sorte des clips.  
En appliquant le panneau il faut veiller à ce que ces clips rentrent dans les trous correspondants prévus dans le panneau AR.

### RETRAIT CIRCULAIRE DU CHASSIS

Enlever le panneau AR (voir plus haut) et ensuite sortir les deux vis à gauche du chassis.  
Tourner le bouton sélecteur de canaux UHF à fond vers la droite et noter la position du bouton sélecteur de canaux VHF.  
Retirer les boutons en desserrant d'abord la vis A (fig. 3) de quelques tours.  
Ensuite détacher le câble Bowden du commutateur UHF en appuyant du côté arrière sur le curseur, pour qu'il y ait un jeu permettant de décrocher aisément la boucle du câble.  
Retirer ensuite la vis de réglage B de l'étrier C, voir fig. 1.  
Maintenant extraire le chassis rotatif avec précaution.

### SORTIE DU CHASSIS DU BOITIER

Poser l'appareil sur le côté haut parleur.  
Desserrer la vis de la plaque de fond et sortir celle-ci du boîtier en la faisant glisser en arrière.  
Desserrer les deux vis du panneau de commande et replacer l'appareil sur ses pieds.  
Après le retrait circulaire du chassis (voir plus haut) il y a intérêt à court-circuiter tout d'abord la connexion de haute tension du tube image contre le chassis. Ceci pour mettre la charge résiduelle du tube image hors d'état de nuire.  
Enlever ensuite la corde d'entraînement sur l'axe du sélecteur de canaux UHF.  
Retirer la lampe-témoin avec son support de l'étrier situé en haut du côté gauche du boîtier.  
Dessouder les connexions du bloc de déflexion.  
Oter le support de tube et le câble HT du tube image, la contre-fiche de la prise haut-parleur et les deux bagues de blocage avec les cadres protecteurs en plastique sur les statos de charnière du chassis.  
Dégager le faisceau de câbles dans le boîtier des étriers en plastique.  
Pour sortir le panneau de commande par le côté inférieur du boîtier, il faut incliner l'appareil légèrement en avant.  
Maintenant le chassis peut être sorti du boîtier en le soulevant.  
Le montage du chassis dans le boîtier s'effectue en ordre inverse.

## BEMERKUNGEN

Signal vom Bildgenerator den Antennenbuchsen zuführen und den Apparat normal einstellen. Den Kontrastregler, Knopf 9 (D-R95) so einstellen, dass auf dem Gitter der Videoröhre B11p ein Signal mit einer Spannung von 3 V<sub>ss</sub> steht.

9. Die Systemschalter SK1 bis SK5 sind im Schaltbild in der Stellung, die mit der Angabe vor dem Bindestrich bezeichnet wird, dargestellt. N-BF ist also Stellung N (schaltet auf B und F um); NF-B ist Stellung N und F (schaltet auf B um).

## MÉCHANISCH

### ENTFERNEN DER RUECKWAND

Schraube, links oben und rechts oben, herausdrehen.  
Die Rückwand kippen lassen und von unten aus den Klemmen ziehen.  
Beim Anbringen muss man darauf achten, dass diese Klemmen wieder in die entsprechenden Löcher der Rückwand fallen.

### DAS AUSDREHEN DES CHASSIS

Die Rückwand (siehe oben) und danach die zwei Schrauben, links vom Chassis, entfernen.  
Den UHF-Kanalwählerknopf ganz rechts herum drehen und die Stellung des VHF-Kanalwählerknopfes notieren.  
Die Knöpfe entfernen, indem man Schraube A in Abb. 3 erst einige Schläge losdreht.  
Danach das Bowden-Kabel des UHF-Schalters lösen, indem man von hinten gegen den Läufer drückt, wodurch Spielraum im Kabel entsteht und die Schlaufe einfach abgehakt werden kann.  
Dann die Einstellschraube B aus dem Bügel C heben, siehe Abb. 1.  
Jetzt das Chassis vorsichtig herausdrehen.

### DAS AUSKASTEN DES CHASSIS

Den Apparat auf die Lautsprecherseite stellen.  
Die Schraube aus der Bodenplatte drehen und die Bodenplatte nach hinten aus dem Gehäuse schieben.  
Die zwei Schrauben aus dem Bedienungspaneel drehen und den Apparat wieder auf sein Fussstück stellen.  
Nach dem Ausdrehen des Chassis (siehe oben) wird empfohlen, zuerst den Hochspannungsanschluss gegen die Bildröhre kurzschließen. Dies geschieht, um die zurückgebliebene Ladung der Bildröhre unschädlich zu machen.  
Danach das Antriebsseil auf der Achse des UHF-Kanalwählers entfernen.  
Die Signallampe mit Halter links oben im Gehäuse vom Bügel schieben.  
Die Verbindungen an der Ablenkeinheit ablösen.  
Den Röhrensockel und das Hochspannungskabel von der Bildröhre, den Kontrastecker vom Lautsprecheranschluss und beide Sicherungsringen und Plastikfüllen auf den Scharnierspitzen des Chassis entfernen.  
Die Kabelbäume in Gehäuse von den Plastikbügeln losmachen.  
Um das Bedienungspaneel durch die Unterseite des Gehäuse nach aussen zu bringen, muss der Apparat ein wenig nach vorn gekippt werden.  
Das Chassis kann nun aus dem Gehäuse gehoben werden.  
Das Wiederanbringen des Chassis im Gehäuse geschieht in umgekehrter Reihenfolge.

23TX380A

Masker	A3 482 49	Masque	A3 482 49	Maske
Glasplaat	A3 483 36	Glace de protection	A3 483 36	Glassplatte
Knoppenpaneel	P4 506 17/801MC	Panneau à boutons	P4 506 17/801MC	Knopfleiste
Druktotseenheid	A3 297 24	Bloc de boutons poussoirs	A3 297 24	Drucktasteneinheit
Kapje onder druktotseenheid	P4 506 39/801MC	Capot sous l'unité de boutons poussoirs	P4 506 39/801MC	Kappe unter Drucktasteneinheit
Knoppen 1-2-8-9	P4 485 59/417WS	Boutons 1-2-8-9	P4 485 59/417WS	Knöpfe 1-2-8-9
Knoppen 11+12	A3 328 50	Boutons 11+12	A3 328 50	Knöpfe 11+12
Knop 10	A3 328 49	Bouton 10	A3 328 49	Knopf 10
Knoppen 13-14	P5 260 35/150HA	Boutons 13-14	P5 260 35/150HA	Knöpfe 13-14
Schaal UHF	116 00 549	Cadran UHF	116 00 549	Skala UHF
Bodemplaat	A3 195 30	Plaque de fond	A3 195 30	Bodenplatte
Achterwand	A3 195 73	Panneau arrière	A3 195 73	Rückwand
Plastic tafelbeschermers	P5 341 13/723HA	Protecteurs de table	P5 341 13/723HA	Plastik-Tischschutz
Lens voor L1	A3 286 91	Lentille L1	A3 286 91	Linse L1
Houder L1	A3 311 15	Support L1	A3 311 15	Halter L1
Nok bevestiging chassis	P5 172 93/332NB	Came, fixer le châssis	P5 172 93/332NB	Nocken, Befestigung Chassis
Kanaalkiezer VHF -/00/05/07	A3 271 25	Sélecteur de canaux VHF -/00/05/07	A3 271 25	Kanalwähler VHF -/00/05/07
Kanaalkiezer VHF -/16/68/76/78/86	A3 273 20	Sélecteur de canaux VHF -/16/68/76/78/86	A3 273 20	Kanalwähler VHF -/16/68/76/78/86
Kanaalkiezer UHF -/00/05/07/16/68/86	A3 263 77	Sélecteur de canaux UHF -/00/05/07/16/68/86	A3 263 77	Kanalwähler UHF -/00/05/07/16/68/86
Nok instelling systeem	P5 330 01/148NB	Came pour l'ajustage du standard	P5 330 01/148NB	Nocken für Einstellung des Systems
Contrastekker luidspreker	A9 885 08	Fiche femelle haut-parleur	A9 885 08	Kontrastecker Lautsprecher
Plaat smeltveiligheden	A3 195 85	Plaque de fusibles	A3 195 85	Platte für Sicherung
Plaat spanningscarrousel	A3 328 40	Plaque du carrousel de tension	A3 328 40	Platte Spannungswähler
Knop spanningscarrousel	A3 328 44	Bouton du carrousel de tension	A3 328 44	Knopf Spannungswähler
Houder voor steker afstandsbediening	976/V8X17	Support pour fiche de commande à distance	976/V8X17	Halter für Stecker der Fernbedienung
Huis om 976/V8X17	P5 230 09/159HA	Coffret autour 976/V8X17	P5 230 09/159HA	Gehäuse um 976/V8X17 herum
Grof/Fijnregeling	A3 096 57	Réglage fin/gros	A3 096 57	Grob/Feinreglung
Tandwiel op VHF-kanaalkiezer	A3 231 81	Roue dentée sur sélecteur de canaux VHF	A3 231 81	Zahnrad für VHF-Kanalwähler
Antenneplaat	A3 195 53	Plaque douille d'antenne	A3 195 53	Antennenplatte
Houder beeldbuis	B8 700 63	Douille du tube cathodique	B8 700 63	Röhrenfassung Bildröhre
Houder met antennecondensatoren VHF	P5 190 15/279NA	Support avec cond. d'antenne VHF	P5 190 15/279NA	Halter mit Antennenkondensator VHF
Houder met antennecondensatoren UHF	P5 190 16/279NA	Support avec cond. d'antenne UHF	P5 190 16/279NA	Halter mit Antennenkondensator UHF
Houder hsp-diode	A3 788 75	Support de la diode TRT	A3 788 75	Fassung HS-Diode
Afgeschermde hsp-kabel met aansluitdop	4V 097 44	Cable de TRT blindé avec capot de connexion	4V 097 44	Abgeschirmtes HS-Kabel mit Anschlusskappe

POS. NR: ZIE FIG. 1 EN 2

1	Veer	A3 235 43
2	Snaar	K 299 Z2/48
3	Wiel	P4 120 09/111AA
4	Kabel	965/KA21
5	Busje	964/2,6X4
6	Stelschroef	A3 056 82
7	Bowdenkabel	965/RW1,5
8	Plastic bus	A3 492 53
9	Veer	A3 184 84
10	Schakelaar SK1-2	A3 184 71
11	Schakelaar SK3-4-5	A3 282 08
12	Wiel (gat opboren tot 4 mm)	965/2,05X24

POS. NR: VOIR FIG. 1 ET 2

1	Ressort	A3 235 43
2	Corde	K 299 Z2/48
3	Poulie	P4 120 09/111AA
4	Câble	965/KA21
5	Manchon	964/2,6X4
6	Vis d'ajustage	A3 056 82
7	Câble Bowden	965/RW1,5
8	Manchon (plastique)	A3 492 53
9	Ressort	A3 184 84
10	Commutateur SK1-2	A3 184 71
11	Commutateur SK3-4-5	A3 282 08
12	Poulie (amplifier le trou à 4 mm)	965/2,05X24

POS. NR: SIEHE FIG. 1 UND 2

1	Feder
2	Schnur
3	Rolle
4	Kabel
5	Buchse
6	Stellschraube
7	Bowden-Zug
8	Buchse (Kunststoff)
9	Feder
10	Schalter SK1-2
11	Schalter SK3-4-5
12	Rolle (Loch auf 4 mm ausbohren)

Gebruik voor alle reparaties steeds Philips Service onderdelen.

Utilisez les pièces Détachées Philips, c'est plus sûr.

Nimm doch Philips Service Teile, dann geht man sicher.

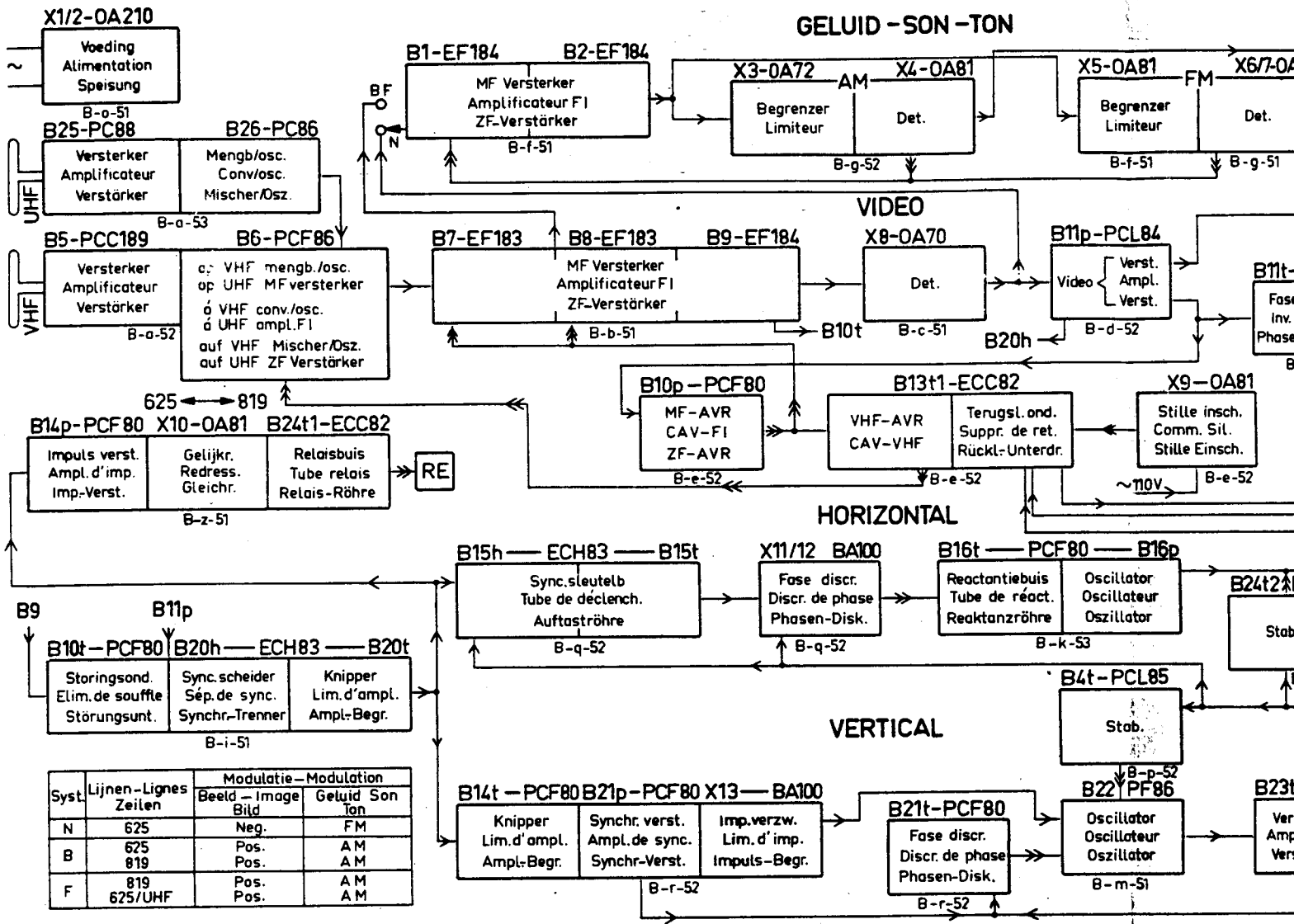
S1	A3 985 67	S53-S64	A3 231 69	R48	300	Q	916/GL300E
S2, S3	A3 216 11	S65-S68	A3 232 38	R50	5,6	kQ	E 001 AD/A5K6
S4	A3 119 99	S69-S71	A3 195 08	R55	1000	Q	E 001 AD/A1K
S5, S6	A3 284 96	S72-S75	A3 288 19	R56	150	Q	E 001 AD/A150E
C36		Zt4	A3 240 94	R59	120	Q	E 001 AG/A120E
S7, C37	A3 216 12	S76	A3 279 05	R61	1200	Q	E 001 AG/A1K2
S8, S9		S100	48 233 20/100K	R63	18	kQ	E 003 AG/D18K
C41-C45	A3 284 95	C14	AC 5962/200	R65	22	Q	E 001 AC/A22E
R28-R31		C15		R69a	2,7	kQ	938/A2K7
X3, X4		C16	AC 5855/A	R70	3,9	kQ	E 001 AC/A3K9
S10-S14a		C19	AC 5855/A	R73	22	Q	E 001 AC/A22E
C46-C53	A3 216 15	C24	AC 5855/A	R77	1000	Q	E 001 AD/A1K
R32, R36		C25		R79	180	Q	E 001 AC/A180E
R38-R41		C18		R81	1000	Q	E 001 AD/A1K
X5-X7		C19		R88	1000	Q	E 001 AD/A1K
S15	AD 3725A/02	C22		R95	50	kQ	916/GE50K
S16, C70	A3 216 16	C26		R97	50	kQ	E 097 AC/50K
S17, S19	A3 275 14	C17		R99	4,7	kQ	938/A4K7
C71, R64		C21		R102	1000	Q	E 001 AD/A1K
S18, S20		C23		R110	2	MQ	E 097 AC/2M
S101	A3 275 13	C25		R117	0,2	MQ	916/GE200K
C72, C74		C31		R123		VDR	E 298 ED/P353
S21-S23	A3 275 15	C64		R124	15	kQ	938/A15K
S24, C79	A3 216 19	C73		R144	20	kQ	E 097 AE/20K
S25, S26	A3 216 20	C82		R149	2,7	kQ	E 001 AG/A2K7
S28		C109		R155	2,2	kQ	938/A2K2
S27	A3 129 92	C112		R198	2	MQ	916/GE2M
C88, C90		C115		R199	50	kQ	916/GE50K
S29	A3 129 92	C122		R202	1	MQ	E 097 AC/1M
C93, C95		C127		R205	10	kQ	E 001 AC/A10K
S30, S31	A3 147 86	C128		R207	330	Q	E 001 AG/A330E
C97, C98		C165		R208	100	Q	E 001 AG/A100E
R83		C166		R211		VDR	E 299 ZZ/11
S32-S37	A3 275 16	C176		R213	330	Q	E 001 AC/A330E
C103-C108		C181		R218	0,5	MQ	E 097 AE/500K
R87, R89		C183		R221	5	kQ	E 097 AE/5K
X8		C188		R223		VDR	E 299 DD/A342
S38	A3 148 29	C189		R226	50	kQ	E 097 AC/50K
S39	A3 185 13	C198		R301	1	kQ	E 001 AG/A1K
S40	A3 986 56	C199		R350	18	kQ	938/B18K
S41, S42	A3 129 95	C38		R355	180	Q	931/A180E
S43, S44	A3 216 21	R24		R356	150	Q	931/A150E
S45	A3 986 25	C92		B1	-	EF184	B14 - PCF80
S46	A3 148 29	R80		B2	-	EP184	B15 - ECH83
S47	A3 216 23	R2		B3	-	PCL86	B16 - PCF80
S48	SZB 1000/001/MMMa	R3		B4	-	PCL85	B17 - PL500
S49, S50	A3 150 76	R4		B5	-	PCC189	B18 - FY88
S51	A3 216 23	R5		B6	-	PCF86	B19 - DY87
S52	A3 114 57	R6		B7	-	EF183	B20 - ECH83
		R7		B8	-	EF183	B21 - PCF80
		R8		B9	-	EF184	B22 - PF86
		R9		B10	-	PCF80	B23 - PCL85
		R10		B11	-	PCL84	B24 - ECC82
		R11		B12	-	AW59-91	B25 - PC88
		R12		B13	-	ECC82	B26 - PC86
		R18					X8 - OA70
		R19					X9 - OA81
		R20					X10 - OA81
		R23					X11 - BA100
		R33					X12 - BA100
		R43					X13 - BA100
		R44					
		R47					

Van alle componenten en weerstanden de waarde in het prinsipschema aangegeven. Hier vindt men tevens de symbolen met de bestelnummers van de standaardonderdelen (zie ook de Service Onderdelenlijst). Bij bestelling moet de waarde van het onderdeel achter de streep worden ingevuld. In de stuklijst zijn alleen de niet-gestandardiseerde onderdelen vermeld.

Le schéma de montage comporte les valeurs de tous les condensateurs et de toutes les résistances. En outre, on trouve les symboles avec les numéros de commande des pièces standard (voir aussi le catalogue des matériels service standard. Dans les commandes il convient d'indiquer la valeur de la pièce derrière la barre de fraction. La liste de pièces ne mentionne que les pièces non-standardisées.

Im Prinzipschaltbild sind die Werte von allen Kondensatoren und Widerständen angegeben. Ausserdem findet man dort die Symbole mit den Bestellnummern der Standardeinzelteile (siehe auch Service-Katalog-wie Einzelteilen). Bei Bestellung muss der Wert des Einzelteiles hinter dem Strich eingetragen werden. In der Stückliste sind nur die nicht-standardisierten Einzelteile angegeben.

# BLOKSCHEMA - SCHEMA DE FONCTIONNEMENT - BLOCKSCHALTUNG



Syst.	Lijnen - Lignes Zeilen	Modulatie - Modulation	
		Beeld - Image Bild	Geluid - Son Ton
N	625	Neg.	FM
B	625	Pos.	AM
F	819	Pos.	AM
	625/UHF	Pos.	AM

## BUIZENOPSTELLING ARRANGEMENT DES TUBES RÖHRENAUFSTELLUNG

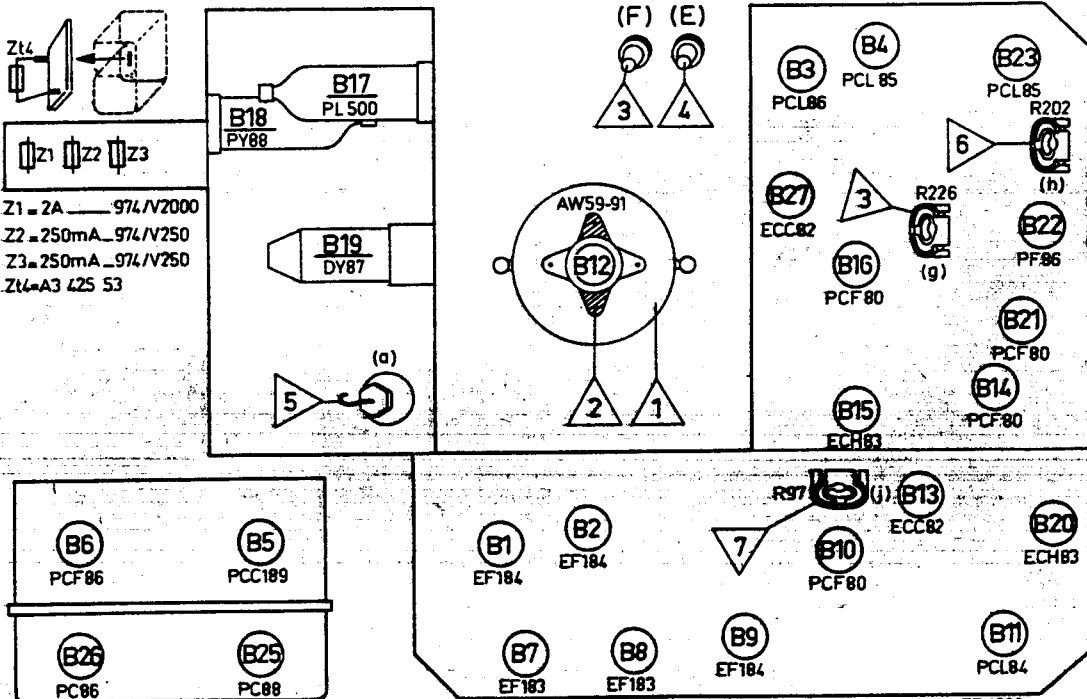
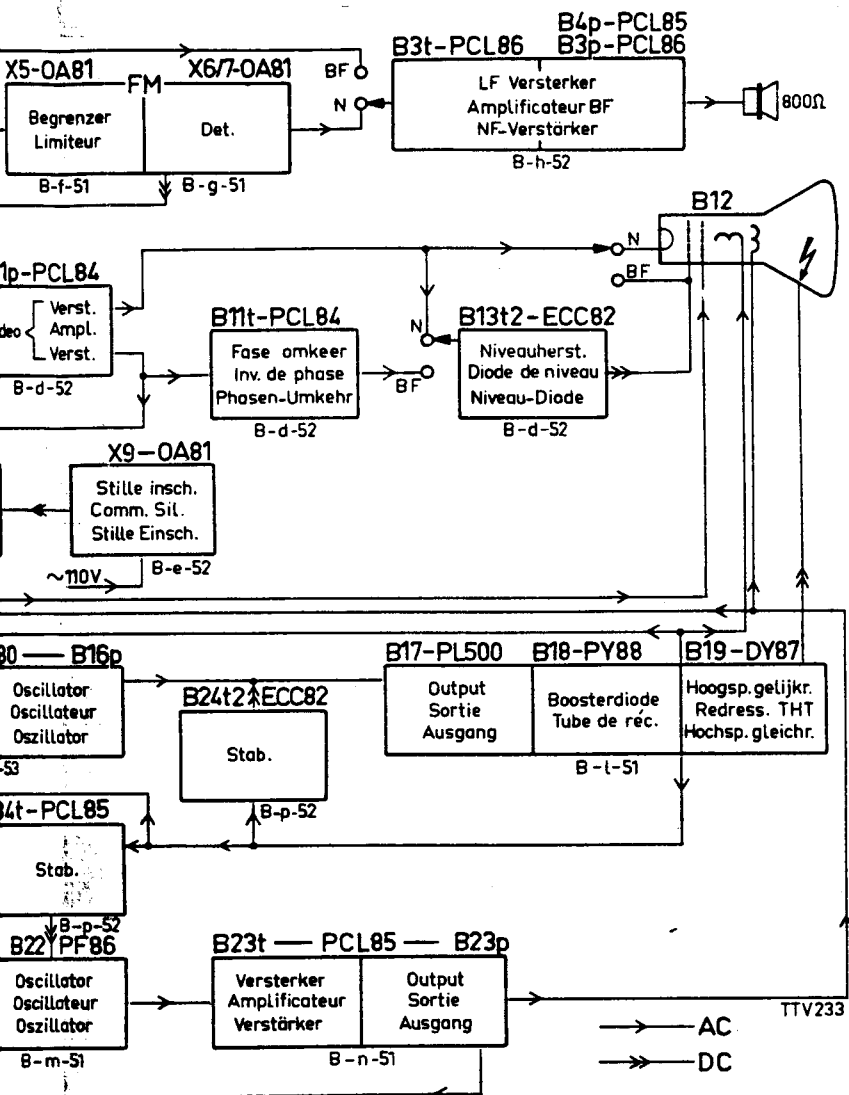


Fig. 5.

# T-BLOCKSCHALTBILD



## HET UITVOEREN VAN REPARATIES EN VERWISSELEN VAN BUIZEN

Na het verwijderen van de achterwand, controleren met behulp van een spanningszoeker of het chassis spanningsvrij is. Indien dit niet het geval is, de netstekker omdraaien en nogmaals controleren. Als het chassis nu nog niet spanningsvrij is, dan het apparaat via een scheidingstransformator op het net aansluiten.

Er wordt tevens met nadruk op gewezen, dat het niet alleen om veiligheidsredenen, doch ook om beschadiging van de beeldbuis, onderdelen en buizen te voorkomen, noodzakelijk is om steeds het apparaat uit te schakelen alvorens buizen worden verwisseld. Het verwisselen van buizen dient voorzichtig te geschieden, dit om eventueel beschadigen van de printplaten te voorkomen. Bij het plaatsen van de buizen moet de printplaat aan de achter- en bij het uitnemen aan de voorzijde met de hand worden gesteund.

## REMISE EN ETAT ET REMPLACEMENT DE TUBES

Après l'enlèvement du panneau arrière, vérifier à l'aide d'un indicateur de tension, si le châssis est sous tension. Si tel n'est pas le cas, inverser la fiche, et vérifier à nouveau. Si le châssis est toujours sous tension, alors brancher l'appareil sur le réseau par l'intermédiaire d'un transformateur de séparation.

Il est à signaler avec insistance que, non seulement pour des raisons de sécurité, mais encore pour protéger le tube à image, les pièces et les autres tubes, il faut toujours débrancher l'appareil lors du remplacement des tubes. En échangeant des tubes, les plaques des circuits imprimés doivent toujours être supportées avec la main, ceci pour éviter des détériorations. Lorsque les tubes sont montés supporter le côté arrière et lorsqu'ils sont démontés supporter la face avant.

## REPARATUR UND RÖHRENERSETZ

Nach dem Entfernen der Rückwand mit Hilfe eines Spannungssuchers kontrollieren ob das Chassis spannungslos ist. Ist dies nicht der Fall Netzstecker umdrehen und nochmals kontrollieren. Ist das Chassis nun noch nicht spannungslos, dann das Gerät über einen Trenntransformator anschliessen.

Es wird zugleich nachdrücklich darauf hingewiesen, dass es nicht nur aus Sicherheitsgründen, sondern auch um Beschädigung der Bildröhre, Bestandteile und Röhren zu vermeiden, notwendig ist, stets das Gerät auszuschalten ehe die Röhren ausgewechselt werden.

Beim Auswechseln von Röhren müssen die Platten mit gedruckten Schaltungen immer mit der Hand unterstützt werden, damit Beschädigungen vermieden werden. Wenn die Röhren eingesetzt werden, die Rückseite, und wenn sie ausgezogen werden, die Vorderseite unterstützen.

## INSTELLINGEN (ZIE FIG. 5)

## AJUSTAGES (VOIR FIG. 5)

## EINSTELLUNGEN (SIEHE ABB. 5)

### 1 RECHTZETTEN VAN BEELD

De klembeugel van de deflectie-eenheid iets losschroeven. Nu de deflectie-eenheid een weinig naar links of rechts draaien.

### 2 CENTRERING

Op de achterzijde van de deflectie-eenheid zijn twee beweegbare platen aangebracht. Hiermede kan men het beeld resp. horizontaal of verticaal verschuiven.

### 3 BEELDHOOFT

In te stellen met knop 14 (F-R199). Bovendien kan door middel van R226 (g) de beeldhoogte bij 625 lijnen gelijk worden gemaakt aan die bij 819 lijnen.

### 4 VERTICALE LINEARITEIT

In te stellen met knop 15 (E-R198).

### 5 HORIZONTALE LINEARITEIT

Stel het apparaat normaal op een sender in. Draai de plastic schroef van S54 (a) iets uit. Door het metalen oogje in of uit S54 te schuiven kan men de lineariteit instellen.

### 1 CADRAGE DE L'IMAGE

Dévisser légèrement la bague de serrage de l'unité de déflexion. Maintenant tourner l'unité de déflexion un peu vers la gauche ou la droite.

### 2 CENTRAGE

A l'arrière de l'unité de déflexion deux plaques mobiles ont été prévues, qui permettent de déplacer l'image horizontalement ou verticalement.

### 3 HAUTEUR D'IMAGE

Adjustable à l'aide du bouton 14 (F-R199). En outre, R226 (g) permet de rendre la hauteur d'image à 625 lignes égale à celle à 819 lignes.

### 4 LIGNÉITE VERTICALE

Adjustable à l'aide du bouton 15 (E-R198).

### 5 LIGNÉITE HORIZONTALE

Accorder l'appareil normalement sur un émetteur. Dévisser un peu la vis plastique de S54 (a). En rentrant ou sortant l'œillet métallique S54 on peut ajuster la linéarité.

### 1 BILDVERSTELLUNG

Den Klemmbügel der Ablenkeinheit etwas losschrauben. Die Ablenkeinheit jetzt etwas nach links oder rechts drehen.

### 2 ZENTRIERUNG

Auf der Rückseite der Ablenkeinheit sind zwei bewegliche Platten angebracht. Damit kann man das Bild horizontal bzw. vertikal verschieben.

### 3 BILDHOEHE

Mit Knopf 14 (F-R199) einzustellen. Ausserdem kann mit R226 (g) die Bildhöhe bei 625 Zeilen gleich der bei 819 Zeilen gemacht werden.

### 4 VERTICALE LINEARITÄT

Mit Knopf 15 (E-R198) einzustellen.

### 5 HORIZONTALE LINEARITÄT

Das Apparat normal auf einen Sender einstellen. Die Plastikschraube von S54 (a) etwas herausschrauben. Indem man die Metallöse in oder aus S54 schiebt, kann man die Linearität einstellen.

## INSTELLINGEN

### 6. VERTICALE TIJDBASIS

Signaal toevoeren aan de antennebussen. Punt 9B14t met chassis verbinden en parallel aan R200 een weerstand van 1M8 aanbrengen. Nu met R202 (h) het beeld stillzetten.

Een minder nauwkeurige methode is: R202 (h) iets bijregelen tot het beeld stil staat, daarna controleren of dat ook het geval is als de kanaalkiezerknop wordt verdraaid.

### 7. CONTRASTREGELING

Contrastregelaar op minimum. Systeemschakelaar in stand CCIR. Signaal toevoeren aan antennebussen. Met R97 (j) het contrast zodanig instellen, dat een goed gesynchroniseerd beeld juist zichtbaar wordt.

### 8. HORIZONTALE TIJDBASIS

#### 819 lijnen :

Signaal van 819 lijnen toevoeren aan antennebussen. Diodevoltmeter aansluiten tussen knooppunt R146/R143 en chassis. S49/50 (c) afregelen op nul volt-meteruitslag (bij juiste afstemming is de kern vrijwel geheel ingedraaid). vervolgens een spanning van -40 V aan 2B15 aanleggen en met R144 (1) de meter opnieuw op nul instellen.

#### 625 lijnen :

Signaal van 625 lijnen toevoeren. Diodevoltmeter eveneens aansluiten tussen R146/R143 en chassis S51 (d) op nul-volt-meteruitslag afregelen.

### 9. LIJNEINDTRAP

Bij het instellen van de booster-spanning, zowel voor 819 als voor 625 lijnen, moet men altijd eerst de 625 lijnen instellen.

#### 625 lijnen :

Helderheid op minimum. Signaal van 625 lijnen toevoeren. Diodevoltmeter aansluiten tussen C162 "+" (meetpunt M3) en +2 "-" (meetpunt M4), zie voorzijde chassis. R218 (e) zo instellen, dat de meteruitslag 740 V wordt.

#### 819 lijnen :

Signaal toevoeren van 819 lijnen en R221 (f) zo instellen, dat de meteruitslag 840 V wordt.

#### Opmerking

De instelpotentiometers R218 en R221 mogen alleen voor kleine afwijkingen worden afgeregeld. Bij grote verschillen moet de fout in de buizen en onderdelen worden gezocht, b.v. de lijntransformator, de boostercondensator C162 enz.

### 10. OMSCHAKELING 625 - 819 LIJNEN

Signaal van 625 lijnen met positieve modulatie toevoeren aan antennebussen. Kanaalkiezer in stand E10 (625 B). Contrastregelaar in mechanische middenstand plaatsen. Diodevoltmeter (gebied -30 V) aansluiten tussen X10/C134 en chassis. S47 (b) afregelen op maximale meteruitslag (bij juiste afstemming is de kern vrijwel geheel ingedraaid). De uitslag moet groter zijn dan 18 V. Bij een signaal van 819 lijnen mag de uitslag niet groter zijn dan 2 V.

## AJUSTAGES

### 6. BASE DE TEMPS VERTICALE

Appliquer un signal aux prises d'antenne. Relier le point 9B14t au châssis et monter une résistance de 1M8 en parallèle avec R200. Maintenant arrêter l'image au moyen de R202 (h).

Voici un méthode moins exacte : Régler un peu R202 (h) jusqu'à ce que l'image s'arrête; vérifier ceci également lorsqu'on tourne le sélecteur de canaux.

### 7. REGULATION DU CONTRASTE

Commande de contraste au minimum. Commutateur à standards en position CCIR. Appliquer un signal aux prises d'antenne. Régler, à l'aide de R97 (j), le contraste de façon qu'une image bien synchronisée soit juste visible.

### 8. BASE DE TEMPS HORIZONTALE

#### 819 lignes :

Appliquer un signal de 819 lignes aux prises d'antenne. Connecter un voltmètre à diode entre le noeud R146/R143 et le châssis. A l'aide de S49/50 (c) régler l'instrument à 0 volt (en cas d'un bon accord le noyau est presque entièrement tourné à l'intérieur). Appliquer ensuite une tension de -40 volts à 2B15 et rajuster l'instrument à zéro à l'aide de R144 (1).

#### 625 lignes :

Appliquer un signal de 625 lignes. Connecter en outre le voltmètre à diode entre R146/R143 et le châssis. Régler l'instrument à 0 volt à l'aide de S51 (d).

### 9. ETAGE DE SORTIE LIGNES

En ajustant la tension de récupération, tant pour 819 que 625 lignes il faut toujours ajuster d'abord les 625 lignes.

#### 625 lignes :

Luminosité au minimum. Appliquer un signal de 625 lignes. Connecter un voltmètre à diode entre C162 "+" (point de mesure M3) et +2 "-" (point de mesure M4), voir côté avant du châssis. Ajuster R218 (e) de façon que l'instrument accuse 740 volts.

#### 819 lignes :

Appliquer un signal de 819 lignes et ajuster R221 (f) de manière que l'instrument accuse 840 volts.

#### Observation

Les potentiomètres R218 et R221 ne doivent être ajustés que pour de petites déviations. Pour les grandes différences le défaut doit être localisé dans les tubes et les pièces détachées, par exemple le transformateur de lignes, le condensateur de récupération C162, etc.

### 10. COMMUTATION 625 - 819 LIGNES

Appliquer un signal de 625 lignes avec une modulation positive aux prises d'antenne. Sélecteur de canaux à la position E10 (625B). Placer le régulateur de contraste dans la position mécanique médiane. Brancher un voltmètre à diode (gamme -30 volts) entre X10/C134 et le châssis. Régler S47 (b) à déviation maximum de l'instrument (dans le cas d'un bon ajustage le noyau est tourné presque entièrement à l'intérieur. La déviation doit être supérieure à 18 volts. En cas d'un signal de 819 lignes la déviation ne doit pas être supérieure à 2 volts.

## EINSTELLUNGEN

### 6. VERTIKALE ZEITABLENKUNG

Das Signal den Antennenbuchsen zuführen. Punkt 9B14t mit dem Chassis verbinden und parallel zu R200 einen Widerstand von 1M8 anbringen. Nun mit R202 (h) das Bild zum Stillstand bringen.

Eine weniger genaue Methode ist: R202 (h) etwas nachregeln, bis das Bild zum Stillstand gekommen ist; danach kontrollieren, ob das auch der Fall ist, wenn der Kanalwählerknopf gedreht wird.

### 7. KONTRASTREGLUNG

Kontrastregler auf Minimum. Systemschalter in Stellung CCIR. Den Antennenbuchsen ein Signal zuführen. Mit R97 (j) den Kontrast so einstellen, dass gerade ein gut synchronisiertes Bild sichtbar wird.

### 8. HORIZONTALE ZEITABLENKUNG

#### 819 Zeilen :

Den Antennenbuchsen ein Signal von 819 Zeilen zuführen. Diodenvoltmeter zwischen Knotenpunkt R146/R143 und Chassis anschliessen S49/50 (c) auf null Volt Instrumentausschlag abgleichen (bei richtiger Abstimmung ist der Kern fast ganz eingedreht). Danach eine Spannung von -40 V an 2B15 legen und mit R144 (1) das Instrument wieder auf Null einstellen.

#### 625 Zeilen :

Ein Signal von 625 Zeilen zuführen. Dass Diodenvoltmeter ebenfalls zwischen R146/R143 und Chassis anschliessen. S51 (d) auf null Volt Instrumentausschlag abgleichen.

### 9. ZEILENENDSTUFE

Beim Einstellen der Booster-Spannung, sowohl für 819 wie auch für 625 Zeilen, muss man immer erst die 625 Zeilen einstellen.

#### 625 Zeilen :

Helligkeit auf Minimum. Signal von 625 Zeilen zuführen. Diodenvoltmeter zwischen C162 "+" (Messpunkt M3) und +2 "-" (Messpunkt M4) anschliessen (siehe Vorderseite des Chassis). R218 (e) so einstellen, dass der Instrumentausschlag 740 V wird.

#### 819 Zeilen :

Ein Signal von 819 Zeilen zuführen und R221 (f) so einstellen, dass der Instrumentausschlag 840 V wird.

#### Bemerkung

Die Einstellpotentiometer R218 und R221 dürfen nur für kleine Abweichungen abgeglichen werden. Bei grossen Unterschieden muss der Fehler in den Röhren und Einzelteilen, wie Zeilentransformator, Booster-Kondensator C162 usw., gesucht werden.

### 10. UMSCHALTUNG VON 625 nach 819 ZEILEN

Den Antennenbuchsen ein Signal von 625 Zeilen mit positiver Modulation zuführen. Kanalwähler auf Stellung E10 (625B). Kontrastregler in mechanische Mittelstellung bringen. Diodenvoltmeter (Bereich -30 V) anschliessen zwischen X10/C134 und Chassis. S47 (b) auf maximalen Instrumentausschlag abgleichen (bei richtige Abstimmung ist der Kern fast ganz eingedreht). Der Ausschlag muss grösser als 18 V sein. Bei einem Signal von 819 Zeilen darf der Ausschlag nicht grösser als 2 V sein.

## INSTELLINGEN

### 11. CORRECTIE FIJNAFSTEMMING (zie fig. 3)

Het kan voorkomen dat het schroefje 5 met de fijnregelknop geheel is in- of uitgedraaid en nog geen juiste afstemming is verkregen. In de meeste gevallen kan dit als volgt worden opgelost.

1. Schroefje 5 half indraaien.
  2. Met stelschroefje 4 de juiste afstemming opzoeken.
- Een nauwkeuriger methode wordt gegeven in de kanaalkiezerdocumentatie.

### 12. INSTELLEN SYSTEMSCHAKELAAR (zie fig. 2)

De schakelaars SK1 t/m SK5 zijn getekend in stand CCIR. De kanaalkiezer eveneens in stand CCIR zetten. Veer A met duim en wijsvinger samenknijpen en de looper van de schakelaar in de getekende stand plaatsen. Let er op dat de contactveer op de looper samenvalt met het instelpunt B op de stator.

### 13. INSTELLEN SYSTEEM

De systemen N, B en F kunnen met behulp van de nokken op de schijf van de VHF-kanaalkiezer worden ingesteld. In fig. 4 zijn de standen van de nokken getekend.

## AJUSTAGES

### 11. CORRECTION REGLAGE FIN (voir fig. 3)

Il se peut que la vis 5 avec le bouton de réglage fin est entièrement introduit ou sorti sans qu'un réglage correct soit obtenue. Dans la plupart des cas la solution consiste à introduire la vis 5 pour la moitié et à chercher l'ajustage correct au moyen de la vis de réglage 4. Une méthode plus exacte est donnée dans la documentation du sélecteur de canaux.

### 12. AJUSTAGE DU COMMUTEUR A STANDARDS (voir fig. 2)

Les commutateurs SK1 à SK5 inclus sont dessinés en position CCIR. Amener le sélecteur de canaux également en position CCIR. Contracter le ressort A entre le pouce et l'index et placer le curseur du commutateur dans la position dessinée. Veiller à ce que le ressort de contact prévu sur le curseur coïncide avec le point d'ajustage B prévu sur le stator.

### 13. AJUSTAGE DU STANDARD

Les standards N, B et F s'ajustent à l'aide des came prévues sur le disque de l'axe du sélecteur de canaux VHF. La fig. 4 représente les positions des came.

## EINSTELLUNGEN

### 11. KORREKTUR FEINABSTIMMUNG (siehe Abb. 3)

Es kann vorkommen, dass die Schraube 5 mit dem Feinregelknopf ganz hinein- oder herausgedreht wurde und noch keine richtige Abstimmung erhalten wurde. In den meisten Fällen kann das folgendermassen behoben werden.

1. Schraube 5 halb hineindrehen.
2. Mit Stellschraube 4 die richtige Abstimmung aufsuchen.

Eine genauere Methode wird in der Kanalwähler-Kundendienstanleitung angegeben.

### 12. EINSTELLUNG SYSTEMSCHALTER (siehe Abb. 2)

Die Schalter SK1 bis SK5 sind in Stellung CCIR gezeichnet. Den Kanalwähler ebenfalls in Stellung CCIR bringen. Feder A mit Daumen und Zeigefinger zusammendrücken und den Läufer des Schalters in die gezeichnete Stellung bringen. Darauf achten, dass die Kontaktfeder auf dem Läufer mit dem Einstellpunkt B auf dem Stator zusammenfällt.

### 13. EINSTELLUNG SYSTEM

Die Systeme N, B und F können mit den Nocken auf der Scheibe der VHF-Kanalwählerachse eingestellt werden. In Abb. 4 sind die Stellungen der Nocken angegeben.

## OPMERKINGEN

1. Het principeschema is getekend in stand CCIR, 625 lijnen.
2. Om de werking van de schakelingen te verduidelijken zijn in het principeschema pijlen aangebracht waarmee de impulsen (enkele pijlen) en gelijkspanningen (dubbele pijlen) die aan de verschillende schakelingen worden toegevoerd, gevolgd kunnen worden (zie ook het blokschema).
3. Tijdens het vervangen van de beeldbuis wordt het dragen van een veiligheidsbril dringend aanbevolen.
4. Z1, Z2 en Z3 zijn vertraagde smeltveiligheden. Zij zijn te herkennen aan een gestempelde T of een blauwe band op een der uiteinden. Het codenummer van deze smeltveiligheden is voorzien van een V (974/V...). Zij mogen niet vervangen worden door niet-vertraagde smeltveiligheden.
5. Wees voorzichtig bij het meten in de lijnuitgangsschakeling in verband met de zeer hoge spanning (16 kV).
6. Bij het meten van rimpelspanningen moet de helderheidsregelaar, knop 8 (C-R117), op minimum worden ingesteld en punt 2B23 aan het chassis worden gelegd.
7. De spanningen welke in het principeschema staan aangegeven, zijn de gemiddelde spanningen. Zij worden onder de volgende condities gemeten:  
Apparaat normaal instellen daarna helderheidsregelaar op minimum en contrastregelaar op maximum.  
Geen signaal op antennebussen.
8. De oscillogrammen zijn onder de volgende condities opgenomen:

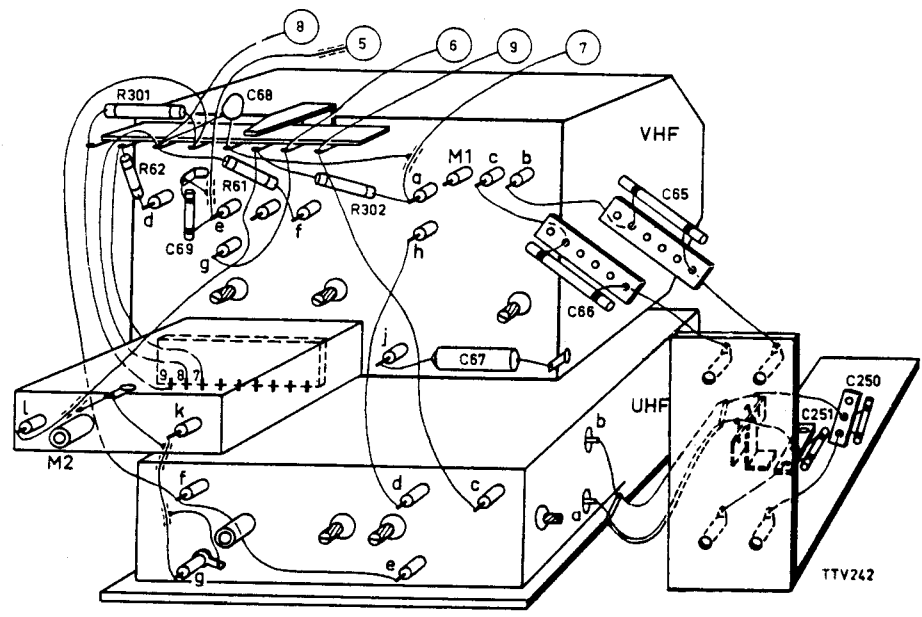
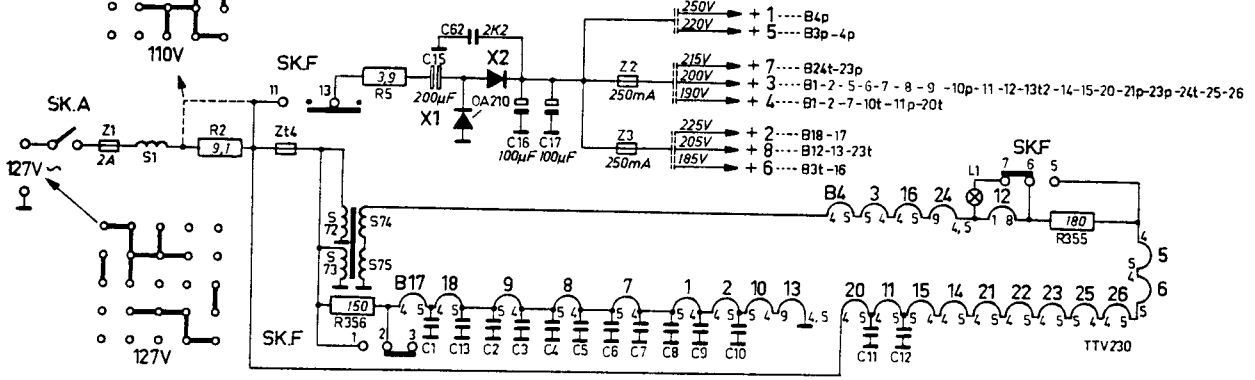
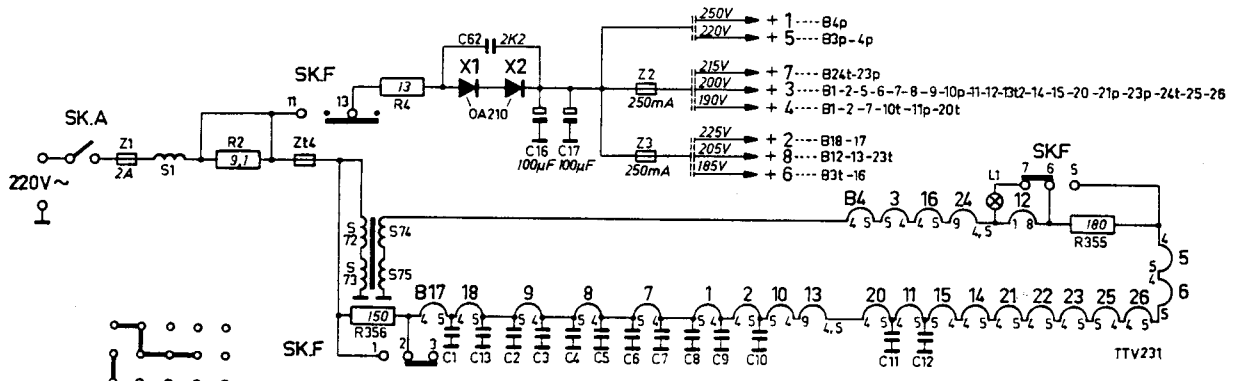
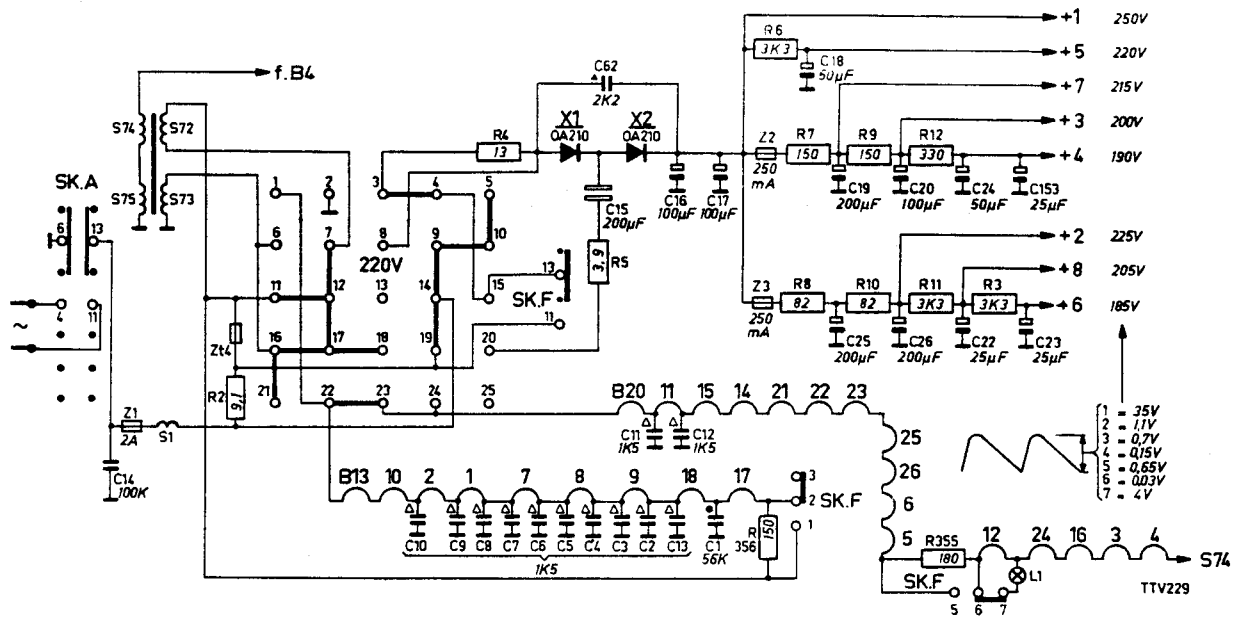
## REMARQUES

1. Le schéma de montage a été dessiné en position CCIR 625 lignes.
2. Pour éclaircir le fonctionnement des circuits, des flèches ont été prévues dans le schéma qui permettent de suivre les impulsions (flèches simples) et les tensions continues (flèches doubles) appliquées aux différents circuits (voir aussi le schéma synoptique).
3. Le port de lunettes de protection est instamment recommandé lors du remplacement du tube image.
4. Z1, Z2 et Z3 sont des fusibles à retardement. Ils sont reconnaissables par un T ou par un ruban bleu prévu sur l'une des extrémités. Le numéro de code de ce fusible est pourvu d'une V (974/V...). Ils ne doivent pas être remplacés par des fusibles ordinaires.
5. Soyez prudents en faisant des mesures dans l'étage final lignes eu égard à la très haute tension (16 kV).
6. En mesurant les tensions d'ondulation le régulateur de luminosité, bouton 8 (C-R117), doit être ajusté au minimum et le point 2B23 doit être relié au châssis.
7. Les tensions indiquées dans le schéma de montage représentent les tensions moyennes. Elles sont mesurées dans les conditions suivantes:  
Ajuster l'appareil normalement; ensuite le régulateur de luminosité au minimum et le régulateur de contraste au maximum.  
Pas de signal aux prises d'antenne.
8. Les oscillogrammes ont été relevés dans les conditions suivantes:

## BEMERKUNGEN

1. Das Prinzipschaltbild ist in Stellung CCIR, 625 Zeilen, gezeichnet.
2. Um die Arbeitsweise der Schaltungen zu verdeutlichen, sind im Prinzipschaltbild Pfeile angebracht, mit Hilfe derer man den Impulsen (einfache Pfeile) und den Gleichspannungen (doppelte Pfeile), die den verschiedenen Schaltungen zugeführt werden, folgen kann (siehe auch das Blockschaltbild).
3. Beim Ersatz der Bildröhre wird das Tragen einer Schutzbrille dringendst empfohlen.
4. Z1, Z2 und Z3 sind verzögerte Smelzsicherungen. Sie sind an einem gestempelten T oder einem blauen Band an einem der Enden zu erkennen. Die Codenummer dieser Schmelzsicherungen hat ein V (974/V...). Sie dürfen nicht durch nicht-verzögerte Smelzsicherungen ersetzt werden.
5. Im Hinblick auf die sehr hohe Spannung (16 kV) beim Messen in der Zeilenausgangsschaltung sehr vorsichtig sein.
6. Beim Messen der Welligkeitsspannungen muss der Helligkeitsregler, Knopf 8 (C-R117), auf Minimum eingestellt werden und Punkt 2B23 muss an das Chassis kommen.
7. Die im Prinzipschaltbild angegebenen Spannungen sind durchschnittliche Spannungen. Sie werden unter folgende Umständen gemessen:  
Apparat normal einstellen, dann Helligkeitsregler auf Minimum und Kontrastregler auf Maximum.  
Kein Signal auf Antennenbuchsen.
8. Die Oszillogramme sind unter folgenden Umständen aufgenommen:



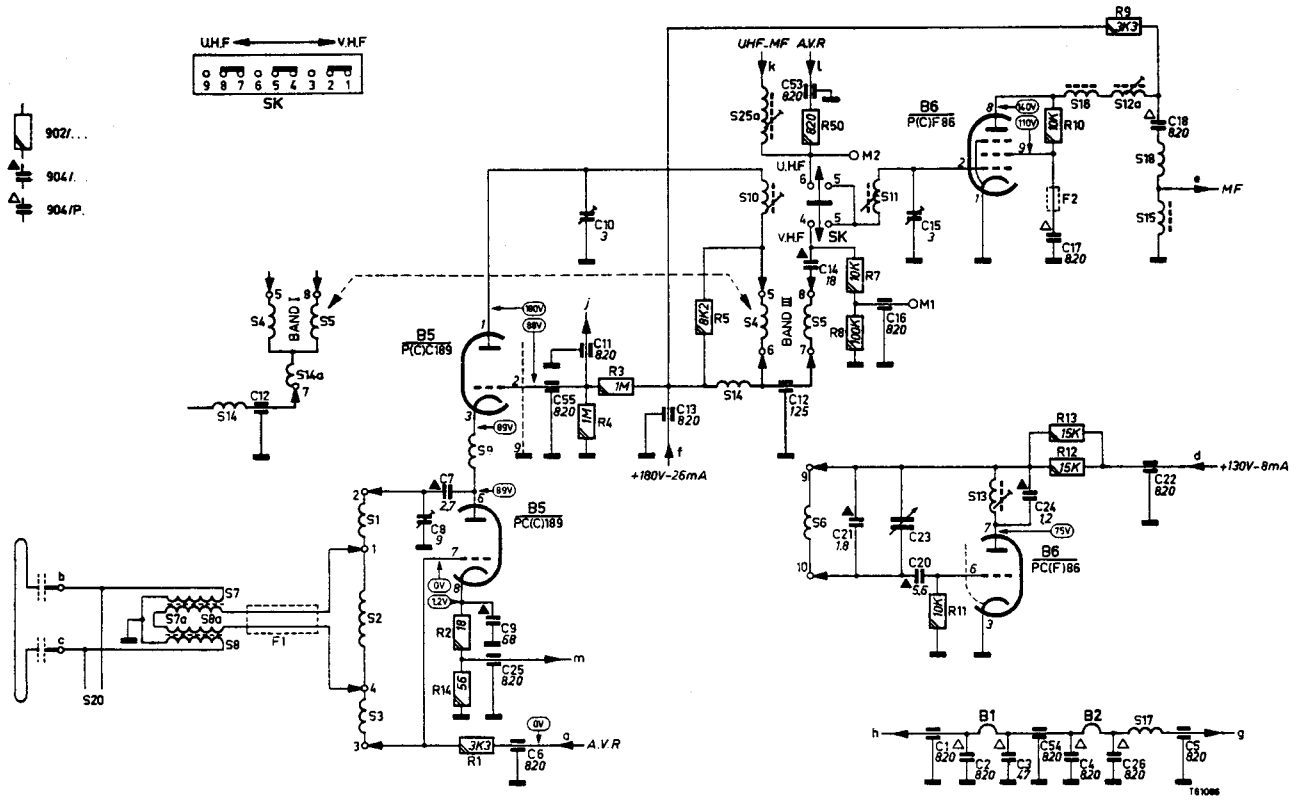






### V.H.F

20	76	84	78	F1	36	12	3	14	25	30	5	6	7	8	11	13	F2	18	19	17	15	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
8	7	6	5	4	3	2	1	13	5	12	5	14	21	16	23	20	1	2	3	24	5	17



### U.H.F

S	19, 12,	11, 10,	9,	8	7, F2, 17, 18, 30,	4,	F1,	6,	15,	16,	13, 14,	1,	5, 3, 2,	S			
C	20,	21,	18, 19, 31,	15, 14,	24,	17, 32	11, 23,	10, 28, 29,	2,	6,	3, 22, 27,	8,	26,	25,	4,	30,	C
R		7,	4,	3,		5									1,		R

